РОДНОЙ ЯЗЫК.

Любить. Беречь. Гордиться

КОМИТЕТ КУЛЬТУРЫ, МОЛОДЁЖНОЙ ПОЛИТИКИ И СПОРТА
АДМИНИСТРАЦИИ ГОРОДА ДУДИНКИ
МБУК «ДУДИНСКАЯ ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ БИБЛИОТЕЧНАЯ СИСТЕМА»
ЦЕНТРАЛЬНАЯ БИБЛИОТЕКА, ОТДЕЛ БИБЛИОГРАФИИ

РОДНОЙ ЯЗЫК.

Любить. Беречь. Гордиться

**(рекомендательный указатель литературы
на языках коренных малочисленных народов Таймыра)**

Дудинка, 2022

Родной язык. Любить. Беречь. Гордиться [Текст]: [рекомендательный указатель литературы на языках коренных малочисленных народов Таймыра] /сост. Г. С. Кудукова, отв. за вып. К. И. Тлехугова; Центральная библиотека МБУК «Дудинская ЦБС». – Дудинка: [б. и.], 2022. – 130 с.: ил.

Ответственный за выпуск:
Тлехугова К. И.

Составитель:
Кудукова Г.С.

Оформитель:
Довбня С. Г.

Использованная фотография:
на обложке В. Елисеева

Использование, перепечатка материалов допускается только со ссылкой на библиотеку © МБУК «Дудинская ЦБС», 2022

Наш адрес:
647000, Красноярский край
г. Дудинка, ул. Матросова, 8а
т. (39191) 2-77-47; 5-37-65
e-mail:dudbibl@rambler.ru; dudbibl@gorod-dudinka.ru

СОДЕРЖАНИЕ

От составителя 5

Долганский язык 7

Нганасанский язык 54

Ненецкий язык 62

Эвенкийский язык 92

Энецкий язык 112

Именной указатель 125

Стоит мне возвратиться
Под отчий тоскующий кров,
Стоит мне прикоснуться
К отеческой речи губами,-
И душа моя вмиг,
Как весенний ручей, до краёв
Наполняется добрыми,
Полными света словами.

О, язык земляков,
Мой родимый, мой скромный язык
Я храню тебе верность,
Куда б ни собрался в дорогу.
За тобою тропа
Полземли обойдёт напрямик
И отыщет друзей,
И вернется к родному порогу.

И взгляну я с холма,
И воскликну: «Мой северный край,
Всех красот на земле
Ты, холодный, заснеженный, стоишь!...»
Крик оленей бегущих,
собачий заливистый лай
Я услышу на новых путях,
У неведомых стойбищ.

Ну, а если тоска,
Словно ягель шершавый, седой,
Вдруг меня одолеет,
Где б ни был - вблизи, далеко ли, -
В смене дней и ночей
Отыщу я дорогу домой,
Чтобы вылечить сердце
Словами - родными до боли!

П. Явтысый

От составителя

2022 – 2032 годы объявлены Генеральной Ассамблеей ООН «Международным десятилетием языков коренных народов». 2022 год объявлен Годом культурного наследия народов России.

В России говорят на ста пятидесяти языках. Из них восемнадцать, по оценкам Института языко-знания РАН, под угрозой исчезновения, при этом часть языков относится к языкам народов Российской Арктики. Отметим, что работа по сохранению и развитию языков коренных малочисленных народов ведётся на Таймыре системно: ежегодно издаются учебные пособия, ежегодно проводятся олимпиады по родному языку, конкурсы «Лучший педагог родного языка». Во всех сельских школах преподаются родные языки, а в детских дошкольных учреждениях реализуется проект «Языковое гнездо».

Родные языки – богаты и неповторимы, сотканы из мыслей и чувств предков, проникнуты национальным духом. Специалисты Центральной библиотеки МБУК «Дудинская ЦБС» подготовили рекомендательный указатель литературы «Родной язык. Любить. Беречь. Гордиться». Цель указателя – представить

издания на языках коренных малочисленных народов Таймыра, имеющихся в фондах библиотек города Дудинки. Указатель состоит из пяти разделов, содержащих литературу на языках пяти этносов Таймыра: долган, нганасанов, ненцев, эвенков, энцев. Разделы расположены по алфавиту. Литература внутри каждого раздела расположена по алфавиту авторов и названий книг. Для облегчения поиска необходимых сведений пособие снабжено именным указателем, включающим имена авторов, составителей, редакторов, фотографов, иллюстраторов. Рекомендательное пособие литературы будет интересно и полезно для учащихся, студентов, преподавателей, краеведов, исследователей.

Долганский язык

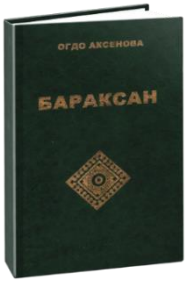
ДОЛГАНЫ – одна из самых крупных народностей по численности населения на Таймыре. Долганская народность сложилась в ходе взаимодействия различных этнических групп: эвенков разных родов, якутов (или якутоязычных групп), затундринских русских крестьян. Согласно данным Всероссийской переписи населения 2010 года, в России насчитывается 7900 долган. На Таймыре проживает 5 393 человека. Долганский язык – язык якутской подгруппы уйгуро-огузской группы тюркских языков. На долганском языке говорят долганы – коренные жители Таймыра, а также группа аборигенов Анабарского улуса Республики Саха (Якутия), считающих себя долганами.

1. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Бараксан [Текст]: стихи / Огдо Аксёнова. - Красноярск: Книжное издательство, 1973. - 112 с. - Рус. - Долг.

Содерж.: Введение: [о Таймыре, долганской литературе, творчестве Огдо Аксёновой] / П. Е. Ефремов. Стихи; Тундре - лучшие слова: [стихотворение]; Красный флаг; Партия; Рассказ старика; Свою родину вспомнила я...; Я лежу на горе; Кто я есть; Я сделала качели; Вновь я в тундре...; Чай оленевода; Мой артельный трактор; Жду самолёт; Что случилось?; Бараксан; Чернобровый; Осень; Порывистый ветер; Полярной ночью; Песни; Красночумовец; Песня охотника; Песня оленевода; Песня пастушки Дарьи; Долганская девушка; Девичья песня; Есть у нас свои приметы; Пословицы. Поговорки; Загадки. - 5000 экз. - (в пер.).

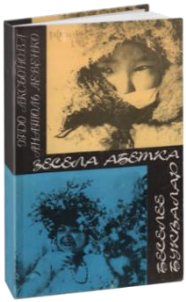
Аннотация: Бараксан - так назвала свой первый сборник стихотворений Огдо Аксёнова, издание которого состоялось в 1973 году. Это слово означает в долганском языке выражение радости и ликования. Бараксан - это ранняя весна, это когда светло и радостно на душе. Сама Огдо писала: «Земля, реки, озёра, хорошие люди, олени, хорошая собака, солнце - это всё Бараксан». Первая книга на долганском языке стала фактически и долганским букварём и первой книгой для чтения. Стихотворение «Бараксан», включённое в сборник - это гимн пробуждению природы и человека. «Бараксан, весна - красна Очертила светлый круг, Пробудила ото сна Всё дремавшее вокруг...». В нескольких разделах книги представлены оригинальные стихотворения Огдо Аксёновой, песни, образцы долганского фольклора, ею собранные и творчески обработанные загадки, пословицы, поговорки и народные приметы. Для творчества Аксёновой, так близкого к фольклору, характерна яркая образность, все средства художественной выразительности связаны с представлениями о жизни, с природой и бытом долган.



2. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Бараксан [Текст]**:** сборник стихов / Огдо Аксёнова. - Красноярск: Буква, 2004. - 160 с. - Рус. - Долг. - (в пер.).

Аннотация: «Бараксан» - так назвала свой первый сборник стихотворений Огдо Аксёнова, первое издание которого состоялось в 1973 году. Это слово означает в долганском языке выражение радости и ликования. Бараксан - это ранняя весна, это когда светло и радостно на душе. Сама Огдо писала: «Земля, реки, озёра, хорошие люди, олени, хорошая собака, солнце - это всё Бараксан». Первая книга на долганском языке стала фактически и долганским букварём и первой книгой для чтения. Стихотворение «Бараксан», включённое в сборник - это гимн пробуждению природы и человека. «Бараксан, весна - красна Очертила светлый круг, Пробудила ото сна Всё дремавшее вокруг…». В нескольких разделах книги представлены оригинальные стихотворения Огдо Аксёновой, песни, образцы долганского фольклора, ею собранные и творчески обработанные загадки, пословицы, поговорки и народные приметы. Для творчества Аксёновой, так близкого к фольклору, характерна яркая образность, все средства художественной выразительности связаны с представлениями о жизни, с природой и бытом долган.

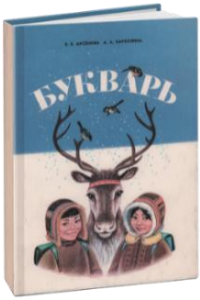


3. Аксьонова, Огдо.

Беселее буквалар [Текст] = Весела абетка: пер. с долг. / Огдо Аксьонова, Анатолий Левенко; худож. Ю. Бойченко; фот. А. Просекова. - Киев: ВИР, 1994. – 24 с. - Долг. - Укр. - 2000 экз. – **ISBN** 5-333-01397-7.

Аннотация: В «Весёлой азбуке» каждая буква долганского алфавита «иллюстрирована» стихами Огдо Аксёновой. Этот своеобразный букварь помогает детям, не

выходя из круга привычных представлений об окружающем мире, освоить письменный долганский язык и решает воспитательные задачи: учит детей уважать свою историю, свой народ, свой язык.



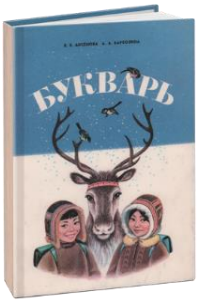
4. Аксёнова, Евдокия Егоровна (Огдо; долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Букварь для 1 класса долганских школ [Текст] / Е. Е. Аксёнова, А. А. Барболина. - 2-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение. С.-Петерб. отд-ние, 1995. - 127 с.: цв. ил. - Долг.

Из содерж.: Муорага = В тундре; Эрдэ һаас бараксан = Бараксан: [стихотворения] / Огдуо Аксёнова. Морооско = Морошка: [стихотворение] / Огдуо Аксёнова. Эр киһи быһыытын, уол ого биллин = Обычай долганских мужчин: [стихотворение] / Огдуо Аксёнова. һайын = Лето: [стихотворение] / Огдуо Аксёнова. - **ISBN** 5-09-002376-X (в пер.).

Аннотация: Протяжный мелодичный долганский язык. Кажется, что слова сами складываются в стихи. Один из переводчиков стихотворений Огдо Аксёновой Леонид Львович Яхнин в свое время писал: «Мне захотелось побольше узнать про этот язык - полистать словари, почитать книги, написанные по-долгански. Но оказалось, что нет словарей, нет даже письменности у долган. Точнее, не было до последнего времени. А теперь появилась. И создала её Огдо Аксёнова. Удивительный она человек. Если бы я писал о ней книжку, то назвал бы так: «Человек, придумавший азбуку». Огдо Аксёнова сочиняла стихи на долганском языке, а записывать их не могла: не было азбуки. Тогда она взяла некоторые буквы из русского алфавита, некоторые - из якутского, а остальные придумала сама. При помощи новосибирских лингвистов в 1979 году был составлен долганский алфавит. И вот уже можно было писать букварь на долганском языке. Теперь дети на Таймыре учатся на своём

родном долганском языке. И сочинили этот букварь Евдокия Егоровна Аксёнова в соавторстве с Анной Алексеевной Барболиной. В букваре есть стихи, загадки, сказки. Поэтому дети с большим удовольствием учатся, читают на своём родном языке, при этом ещё и с увлечением играют.



5. Аксёнова, Евдокия Егоровна (Огдо; долганская поэтесса; 1936 – 1995).
Букварь для 1 класса долганских школ [Текст] / Е. Е. Аксёнова, А. А. Барболина. - Ленинград: Просвещение, 1990. - 127 с.: цв. ил. - <Долг.>. – 800 экз. - **ISBN** 5-09-000148-0 (в пер.).

6. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).
Весёлая азбука [Текст] **= Бэсэлээ буквалар**: стихи на русском и долганском языках / Огдо Аксёнова; пер. с долг. Аида Федорова; худож. А. Е. Шедченко. – Красноярск Книжное издательство: [б. и.], 1990. - 16 с. - Рус. - Долг. - 2000 экз. - **ISBN** 5-7479-0219-9.
Аннотация: Поэтесса, описывая ту или иную букву долганского алфавита, находит для них такие сравнения, которые близки и понятны детям: «Все во все глаза глядят О - О - О!» при этом говорят Поперечину возьму, И чуть-чуть себя сожму Буквой Ө я стану враз - ӨСТОР у долган - рассказ. Небылицы я сложу И ребятам расскажу…».

7. Аксёнова, Евдокия Егоровна (Огдо; долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Дулгаааттар букварьдара [Текст] = Долганский букварь: для 1 класса долг. шк. / Е. Е. Аксёнова, А. А. Барболина; науч. конс. Е. И. Убрятова; науч.конс. В. М. Наделяев; отв. ред. В. М. Наделяев. - Красноярск: Книжное издательство, 1984. - 128 с.: ил. - Долг. - 350 экз.

Аннотация: В данном ротапринтном издании экспериментального букваря весь текстовой материал подан в рекомендованной графике, более соответствующей звуковому и грамматическому строю долганского языка.

8. Аксёнова, Евдокия Егоровна (Огдо; долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Игры и загадки моего детства [Текст]: сборник / Е. Е. Аксёнова; сост.: Л. Д. Бетту, Л. Е. Налтанова; компьют. вёрстка Д. А. Прокопкин; худож. Н. М. Киргизов; отв. за выпуск Л. Ю. Попова; Министерство культуры Красноярского края, Краевое гос. учрежд. культуры «Таймырский Дом народного творчества». - Дудинка: [Б. и.]; Красноярск: Новый Енисей, 2009. – 43 с. - (Литературно-художественный проект «Таймырский Парнас»). - Рус. - Долг. – 500 экз.

Аннотация: Сборник содержит загадки и игры долган, собранные и записанные Огдо Аксёновой в 60–70-е годы прошлого столетия. Прекрасный знаток фольклора и языка своего народа, поэтесса предлагает читателям познакомиться с малым жанром фольклора долган - загадками, содержание

которых относится к области повседневной жизни труженика тундры и к животному миру. Также в книге Огдо Аксёнова с увлечением рассказывает нам о традиционных игрушках, обрядах, играх и забавах долганских детей. Подробно приводит правила 22 подвижных игр, среди которых: «Оленьи бабки», «Старичок», «Волки и олени», «Зааркань», «Однорогий олень», «Быки», «Птичьи гнёзда».

9. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Огуруо Бытык - Бисерная борода [Текст]: Долганские народные сказки / Огдо Аксёнова. - Красноярск: Книжное издательство, 1992. - 32 с.: ил. - Рус. - Долг. - 1000 экз. - **ISBN** 5-7479-0448-5.

Аннотация: С самого раннего детства Огдо Аксёнова с большим интересом слушала и запоминала сказки своей бабушки Дьэбген. Долгие пути кочевья по тундре коротала она, рассказывая народные предания, сказания о животных, о тундре, о её людях, добре, побеждающем зло. Любила Огдо Аксёнова рисовать «белым по белому», а это трудная задача, требующая тонкости глаза и безупречности вкуса. Вот примеры таких «белых этюдов»: в сказке «Олень и Мышка», персонажи которой вздумали поиграть в прятки: «Олень белый. Снег белый. Хорошо он спрятался. Долго Мышка его искала. Даже кусты обшарила. Нет Оленя. Вдруг она заметила, что все кусты от ветра шевелятся, а один неподвижно стоит. Подбежала Мышка поближе, а это не куст вовсе. Оленьи рога торчат». В другой сказке под названием «Девочка Аныс» героиня разговаривает с «ночной луной, которая освещает снег. Холодная луна. Такая же белая, как снег». В сказке «Охотник Бакыт» она переносит главного героя в подземную страну, где его никто не видит и не слышит. А у старика из сказки «Бисерная борода» каждый волосок его бороды белый «седой, словно нитка бисера блестит»...

10. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Песни баргана [Текст] = Баргаан ырыалара: Долганские песни / Огдо Аксёнова; рец. Н. А. Попов; худож. Е. Н. Павлюченкова. - Красноярск: Книжное издательство, 1988. - 47 с. - Рус. - Долг.

Содерж.: Песни Огдо Аксёновой / Н. А. Попов. Песня охотника / пер. В. Кравец. Песня о комсомольце Осипове / пер. В. Кравец. Бэеткон / пер. В. Кравец. Песня оленевода / пер. В. Кравец. Красночумовец / пер. В. Кравец. Девушка-долганка / пер. В. Кравец. Артельный трактор: (Песня тракториста) / пер. В. Кравец. Песня пастушки Дарьи / пер. В. Кравец. Песня для рыбаков, добывающих ряпушку / пер. А. Федорова. Чернобровый / пер. В. Кравец. Девичья песня / пер. В. Кравец. Обида / пер. А. Федорова. Не убегай! / пер. А. Зорин. Моя родная Волочанка / пер. А. Федорова. Повод / пер. А. Федорова. Песня Белу / пер. А. Зорин. Песня Бахыргаса / пер. А. Зорин. Колыбельная / пер. В. Кравец. Станешь мужчиной / пер. Л. Яхнин. Говори... / пер. А. Федорова. Оленёнок мой / пер. С. Пайна. - 2000 экз. - **ISBN** 5-7479-0005-6.

Аннотация: На Таймыре именно Огдо Аксёнова впервые занялась возрождением барганной музыки и старинного долганского инструмента - баргана. Она сочиняла для фольклорного ансамбля песни на родном языке, сама сочиняла и исполняла частушки про передовиков и лодырей, про большие и малые события в родной тундре и во всём мире - из чума в чум их разносило над тундрой радио. Её труды не прошли бесследно, и сегодня в сельском поселении Хатанга при Музее Огдо Аксёновой активно действует кружок Юный барганист, ребята демонстрируют своё искусство игры на баргане на мероприятиях в районном Доме культуры, детсадах, школах, в музее. В сборник Песни баргана вошла 21 песня, написанная в разные годы. С особой нежностью написаны Огдо Аксёновой колыбельные песни (Станешь мужчиной, Колыбельная). В них - материнская любовь, пожелание добра, счастья и мира. Её песни о пастухах, охотниках и рыбаках Таймыра стали популярными среди

тружеников тундры. Во многих песнях Огдо Аксёнова старается передать национальный колорит и природную стихию. Так в «Песне оленевода» воспевается быстрота оленя, простор тундры: «Чётко копыта по насту звенят, Мчат, как на крыльях, олени меня. Хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй!. Песни в дороге мои рождены, Добрые ветры им в тундре нужны. Хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй, хэй!».

11. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Песни долган [Текст] / Огдо Аксёнова; сост. Л. Масленников; пер. с долг. В. Е. Кравца; Краснояр. краевой дом народ. творчества. - Красноярск: [б. и.], 1975. - 24 с.: портр. - Рус. - Долг.

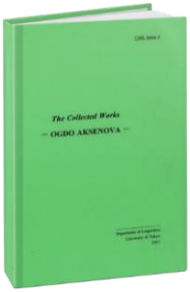
Содерж.: Булчут ырыата; Постуук ырыата; Постуук Дарья ырыата; Артиэлим тыраактыра; Биһиги майаактарбыт; Дулгааннар кыыстара; Кыыс ырыата; Кара каастаак; Чыычаактар. - 2500 экз.

Аннотация: В сборнике «Песни долган» представлено 9 песен, впервые народные мелодии легли на ноты. Узнают коренные народы Таймыра в песнях Огдо Аксёновой мелодии далёких предков и баргана, голос народных певцов, к которым когда-то с большой любовью она прислушивалась. Звучит в песнях дочери долган голос тундры. Свежи они, как северный ветер весной, захватывающи, как головокружительная езда на оленьих упряжках. Так поёт песню пастушка Дарья: «Нет здесь в тундре для меня никакой преграды, На оленях быстрых мчусь, охраняю стадо, Энинэн-эниэн, энинэн-эниэн, На оленях быстрых мчусь, охраняю стадо…».

12. Аксёнова, Евдокия Егоровна (Огдо; долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Словарь долганско-русский и русско-долганский [Текст]: Около 4000 слов: Пособие для учащихся начальной школы / Е. Е. Аксёнова, Н. П. Бельтюкова, Т. М. Кошеверова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1992. - 192 с. – **ISBN** 5-09-002271-2 (в пер.).

Аннотация: Словарь предназначен для учащихся начальной школы, которые будут пользоваться им под руководством учителя. В нём есть все термины, касающиеся жизни долган. Словарь поможет успешно овладеть родным долганским и русским языками.



13. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).

Собрание сочинений: на 3 языках [Текст] = The Collected Works - Ogdo Aksenova - = Огдо hуруйбут үлэлэрэ: (hакалыы, дьапонныы, ньуччвлыы) / Огдо Аксёнова. - Токио: Токийский университет, каф. Общей лингвистики, 2001. - 391 с.: ил., фот. - Рус. - Долг. - Яп. - Текст параллельный русский, долганский, японский. - Библиография: с. 389.

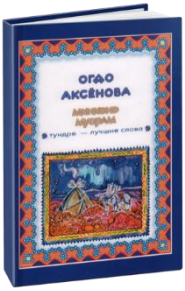
Содерж.: Миниэнэ муорам: [стихотворение]; Кырдьагас огонньор кырыйдым диэбэккэ: [стихотворение]; Аммурга киирэммин: [стихотворение]; Кабиэкай курпааскы көтөрбүн: [стихотворение] Кайага hытаммын: [стихотворение]; Үөрүү: [стихотворение]; Төрут hир: [стихотворение]; Катың мас: [стихотворение]; Күөк төлөн: [стихотворение]; Табаннан hырсыы: [стихотворение]; Ангарскайга: [стихотворение]; Дудинка: [стихотворение]; Калааңңа: [стихотворение];

Дильмакит: [стихотворение]; Муора кырыытыгар төрөөбүтүм: [стихотворение]; Каллааны туталлар: [стихотворение]; Рукопись Огдуо Аксёновой: [стихотворение]; Олок түһүнан; Кыһыл флаг: [стихотворение]; Мин партиям: [стихотворение]; Максим Киргизов кэпсэлэ: [стихотворение]; Уостаак - тиистээк эрдэкинэ: [стихотворение]; Гэриэс этии (коһоон): [стихотворение]; Тыа киһитин быһыыта (Агабар Егор Дмитриевич Аксёновка): [стихотворение]; һанаабыт туолбутун туһунан туойук: [стихотворение]; Дьоллоок; Дьыл кэмэ III; Эрдэ һаас бараксан: [стихотворение]; Күһүн: [стихотворение]; Болоһо: [стихотворение]; Караңа кыһын: [стихотворение]; һаас: [стихотворение]; Күһүн: [стихотворение]; Кыһын ыгайда: [стихотворение]; һааскы үөрүү: [стихотворение]; һаас һиэллэ: [стихотворение]; Киһи быһыыта; Туоккунуй?: [стихотворение]; Мөйкүөнү оңордум: [стихотворение]; Табаһыт чаайа: [стихотворение]; Самолёту күүтэбин: [стихотворение]; Ого һааспар: [стихотворение]; О! Ырыа, ырыа!: [стихотворение]; Көрдөбүл: [стихотворение]; Күйүктэлээк киһи: [стихотворение]; Айанныыллар кыыллар: [стихотворение]; һаңа күн кэллэ: [стихотворение]; Кыылы өлөрбут: [стихотворение]; Бэгэһээ коһоону: [стихотворение]; Тыллаак киһиэкэ: [стихотворение]; Күүстээк киһи өрө таксааччы: [стихотворение]; һирдьит таба мунан бараан: [стихотворение]; Испиискэ маһа отууну гүөдүтэр: [стихотворение]; Рукопись Огдуо Аксёновой 2; Таптал - һир үрдүнэн таптал; Туок буоллум?: [стихотворение]; Догор: [стихотворение]; Табаһыт табатын аһынар: [стихотворение]; Таба үөрүн һүтэриэ: [стихотворение]; Өрүүм уһугуттан: [стихотворение]; Күөк уоктала: [стихотворение]; Оголорго; Уйбаача ыаллана көтөүгэ; Поезд: [стихотворение]; Музейга: [стихотворение]; Уйбаача видит пушицу-кыа: [стихотворение]; Уйбаача встречает своего оленя: [стихотворение]; Уйбаача үөрдэ: [стихотворение]; Гуоракка: [стихотворение]; һааскы үөрүү: [стихотворение]; Чуукиллик: [стихотворение]; Көмөлөһөбүн: [стихотворение]; Ускуолага барабыт: [стихотворение]; Эр киһи быһыытын: [стихотворение]; Өстөр: [стихотворение]; Бакычык: [стихотворение]; Бакыт: [стихотворение]; Бакычык тээтэтэ: [стихотворение]; Морооско: [стихотворение]; Бэрт одуургуур Уйбаача: [стихотворение]; Быйыл Уйбаача улатта: [стихотворение]; Ыалдьыт иһэр: [стихотворение]; Бэсэлээ

буквалар (коһооннор): [стихотворение]; Долганский алфавит; Морооско: Рукопись Огдуо Аксёновой 3; Ырыалар; Кыһыл чуум үлэһитэ: [песня]; Булчут ырыата: [песня]; Постуук ырыата: [песня]; Постуук Дарья ырыата: [песня]; Дулгааннар кыыстара: [песня]; Кыыс ырыата: [песня]; Тылбытын биэрбиппит: [песня]; Бэйэткуон: [песня]; Артиэлим тыраактыра: [песня]; һэлдэйдьиттэр: [песня]; Кара каастаак: [песня]; Комолто: [песня]; Күрэнимэ!: [песня]; Мин Волочаанкам: [песня]; һылтак: [песня]; Биэлуу ырыата: [песня]; Баһыргас ырыата: [песня]; Утуй, утуй, Уйбаача: [песня]; Иһиллээ: [песня]; Эрэбилим: [песня]; Булчут: [песня]; Биһиги майаактарбыт: [песня]; Чыычаактар: [песня]; Таймыырбар: [песня]; һылтак: Рукопись Огдуо Аксёновой 4; Олоҥколор; Булчут Бакыт: [сказка] / пер. сдолг. Л. Яхнин. Кутуйагы кытта таба: [сказка] / пер. сдолг. Л. Яхнин. Ааныс кыыс: [сказка] / пер. сдолг. Л. Яхнин. Огуруо бытык: [сказка] / пер. сдолг. Л. Яхнин. һордоҥ-таба: [сказка] / пер. сдолг. Л. Яхнин. Тыа киһитэ диэччи, өс коһоонноро, таабырыыннар; Тыа киһитэ диэччи; Өс коһоонноро; Таабырыыннар; Биографическая справка: [об Огдо Аксёновой] / Р. Г. Семенюк. Произведения Огдо Аксёновой; Слово о поэтессе / А. А. Барболина. Наш Валерий: [о переводчике произведений О. Аксёновой Валерии Кравце] / Т. Еремина. На обл. загл на англ. яз.

Аннотация: Все произведения Огдо Аксёновой, вошедшие в книгу, пронизаны любовью и привязанностью к родному краю и к его людям. К ним она обращается в своём стихотворении «Просьба»: «Мою первую книжку открой, Пусть строка моя станет тропой В край любимый, в край тундровый мой». Эта любовь подсказала ей самые поэтические слова для описания небогатого животного и растительного мира родной земли. «Я долганскими песнями сладко дышу, Понимаю душой речки - Хатанги шум. С буквы «Д» начинается имя долган. Дорожу каждым звуком, что тундрой мне дан. Я ловлю их, как ловит оленя аркан. Я люблю их, как музыку любит барган». В книгу кроме стихотворений и произведений фольклорного жанра также вошёл отрывок из первой долганской поэмы "Бахыргас" под названием "Счастливый" = "Дьоллоок", в котором речь идёт о том, как оспа (болезнь, бывшая бичом северян) ворвалась в долганские стойбища. Мальчик, которого успели спасти, и есть герой поэмы Бахыргас. Автор прослеживает

путь своего героя с того страшного дня, когда в долганское стойбище нагрянула оспа - до времени, когда Бахыргас стал известным и уважаемым человеком в тундре.



14. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).
Тундре - лучшие слова [Текст] **= Миниэнэ муорам**: полное собрание сочинений на долганском и русском языках / Огдо Аксёнова; Международный центр арктической культуры и цивилизации), Рос. геолог. о-во, Таймыр. регион. отд. - Москва: Книга-Пента, 2003. - 240 с.: ил., фот. - Рус. - Долг.

Содерж.: От составителя / А. А. Барболина. Төрүт һир бараксан; Миниэнэ муорам: [стихотворение]; Амуурга киирэммин: [стихотворение]; Кайага һытаммын: [стихотворение]; Үөрүү: [стихотворение]; Табаннан һырсыы; Катың мас; Ангарскайга; Күөк төлөн; Дудинка; Калааңңа; Дильмакит; Муора кырыытыгар төрөөбүтүм; Каллааны туталлар; Төрут һир; Олок түһүнан; Кыһыл флаг; Мин партиям; Максим Киргизов кэпсэлэ; Уостаак - тиистээк эрдэкинэ; Гэриэс этии: (кохоон); Тыа киһитин быһыыта: (Агабар Егор Дмитриевич Аксеновка); һанаабыт туолбутун туһунан туойук: [стихотворения]; Дьоллоок: [поэма]; Эрдэ һаас бараксан; Күһүн; Болоҥо; Караңа кыһын; һаас; Күһүн; Кыһын ыгайда; һааскы үөрүү; һаас һиэллэ; Туоккунуй?; Мөйкүөнү оҥордум; Табаһыт чаайа; О! Ырыа, ырыа!; һаңа күн кэллэ; Кыылы өлөрбут; Ого һааспар; Көрдөбүл; Күйүктэлээк киһи; Айанныыллар кыыллар; һирдьит таба мунан бараан; Испиискэ маһа отууну гүөдүтэр; Самолёту күүтэбин; Тыллаак киһиэкэ; Күүстээк киһи өрө таксааччы; Бэгэһээ кохоону; Туок буоллум?; Догор; Табаһыт табатын аһынар; Таба үөрүн һүтэриэ; һрүүм уһугуттан; Күөк уоктала; Уйбаача ыаллана көтүөгэ; Поезд; Уйбаача видит пушицу-кыа; Музейга; Уйбаача встречает своего оленя; Уйбаача үөрдэ; Гуоракка; һааскы үөрүү; Чуукиллик; Көмөлөһөбүн; Ускуолага барабыт; Эр киһи

быһыытын; Өстөр; Бакычык; Бакыт; Бакычык тээтэтэ; Морооско; Бэрт одуургуур Уйбаача; Быйыл Уйбаача улатта; Ыалдьыт иһэр; Бэсэлээ буквалар (коһооннор): [стихотворения]; Кыһыл чуум үлэһитэ; Булчут ырыата; Постуук ырыата; Постуук Дарья ырыата; Дулгааннар кыыстара; Кыыс ырыата; Тылбытын биэрбиппит; Бэйэткуон; Артиэлим тыраактыра; һэлдэйдьиттэр; Кара каастаак; Комолто; Күрэнимэ!; Мин Волочаанкам; һылтак; Биэлуу ырыата; Баһыргас ырыата; Утуй, утуй, Уйбаача; Иһиллээ; Эрэбилим; Булчут; Чыычаактар; Биһиги майаактарбыт; Таймыырбар: [песни]; Олоҥколор = Сказки: Булчут Бакыт = Охотник Бакыт; Кутуйагы кытта таба = Олень и мышка; Ааныс Кыыс = Девочка Аныс; Огуруо Бытык = Бисерная борода; Һордоҥ-таба = Олень-щука; Тыа киһитэ диэччи; Өс коһоонноро; Таабурууннар; Биографическая справка: [об Огдо Аксёновой] / Р. Г. Семенюк. Далёкий аэропорт: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. Возвращение в Волочанку: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. Северный порт: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. К Полярной звезде: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. У колыбели Норильска: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. На промысел: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. На факторию: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. На песцовой охоте: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. На берегу Карского моря: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. Оленьи тропы: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. Вечер на Хете: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. Хантайское озеро (Бумага, акварель): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. Волки (1976. Бумага, тушь, перо): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. Хантайское Озеро (1970. Бумага, тушь, перо): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. В предгорьях Путоран (Бумага, тушь, перо): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. Олений бег (1983. Бумага, тушь, перо): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. Отцовские думы (1979. Бумага, гуашь. 39х39): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. Встреча (1985. Гравюра): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. Рождение Солнца: [репродукция картины] / худож. В. И. Мешков. Богатый улов (1981. Гравюра): [репродукция картины] / худож. Б. Н.

Молчанов. Думы оленевода (Гравюра): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. Вешала (1979. Бумага, тушь, перо): [репродукция картины] / худож. Б. Н. Молчанов. - 3000 экз. - **ISBN** 5-98303-001-9 (в пер.).

Аннотация: В полное собрание сочинений Евдокии Егоровны Аксеновой на двух языках - долганском и русском вошли все произведения, в разное время увидевшие свет, как в авторских, так и в коллективных сборниках и периодических изданиях. В книгу также вошли произведения, ранее не публиковавшиеся. Издание красочно проиллюстрировано репродукциями картин известных художников Б. Н. Молчанова и В. И. Мешкова. Образный мир лирических стихотворений, вошедших в книгу, очень богат и разнообразен. Но Огдо Аксёнова, прежде всего, стремится создать лирический образ Природы. В её стихах природа бушует, скорбит, радуется, торжествует - она многокрасочна, многозвучна и живёт своей особой жизнью. Среди образов Природы в лирике выделяется тундра. Именно к ней обращается она со словами благодарности и любви в своих стихотворениях («Тундре - лучшие слова»): «Устилает серебром Землю снега пелена. Золотым горит костром Над факторией луна, Тундре лучшие слова, Что в судьбе есть у долган». Огдо Аксёнова дорожит «каждым звуком» тундры, она «вобрала в себя тундры простор» («Кто я есть»). Трогательна её любовь к своему суровому краю. Она вспоминает пастушью юность, северные сияния и «Полярной звёзды красоту». В книге есть стихи и песни о тяжёлом прошлом и светлом настоящем, о счастье любви и материнства, о радости свободного труда. В них отразились веками сложившиеся особенности жизни и быта выносливых, трудолюбивых и гостеприимных долган. Отзвуки мрачного прошлого слышны, например, в стихотворении «Рассказ старика Максима Киргизова». Придавленный «гнётом скупых богачей», он работал на них и в трескучий мороз, покрываясь ледяным потом, питался же корочками и подкрашенной травами водой. Однако преобладает в сборнике всё-таки изображение современной жизни маленького народа, пришедшей к нему с тракторами («Артельный трактор»), электрическими лампочками, морзянками, самолётами («Жду самолёт»). Тёплые, искренние слова сказаны о дружбе всех народов нашей

страны: «Дружба греет меня, если вдруг запуржит...». Сыны Севера во время Великой Отечественной войны самоотверженно отстаивали новую светлую жизнь («Бэектон»): «Смелым будь и бесстрашным в бою, Пусть все знают отвагу твою. Мы оленьи стада сбережём И тебя, Бэектон, подождём...». Вместе со всем народом поэтесса мечтает о мирной трудовой жизни, объединяя, как это часто бывает, тему мира с темой детства («Я сделала качели»), ведь дети - наше будущее: «Восходящее солнце. Война, не закрой. Ясность белых просторов Да будет вовек!»

15. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).

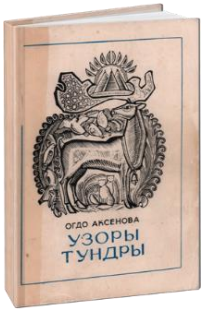
Тундровичок [Текст]: Стихи для детей = Тыатаатыкаан: коhооннор / Огдо Аксёнова; худож. Любовь Попова; Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества. - 2-е изд., испр. - Красноярск: ООО «ИД Новый Енисей», 2011. – 52 с.: ил. - (75-летию Евдокии Егоровны Аксёновой - первой долганской поэтессы посвящается = Дулгааннар маҥнайгы hуруйаччылара Огдуо Аксёнова 75-дыылыгар аналлар). - Рус. - Долг.

Содерж.: Уйбача едет в гости / пер. С. Пайна. В самолёте / пер. Л. Яхнин. В поезде / пер. С. Пайна. Кепка / пер. С. Пайна. В музее / пер. С. Пайна. Уйбача рад / пер. С. Пайна. В городе / пер. Л. Яхнин. Весна / пер. Л. Яхнин. Чукиллик / пер. А. Федорова. Помогаю / пер. В. Кравец. В школу / пер. Л. Яхнин. Есть у долган такой обычай... / пер. Л. Яхнин. Новости / пер. Л. Яхнин. Малыш Бакычык / пер. В. Кравец. Бакыт / пер. В. Кравец. Станешь мужчиной / пер. Л. Яхнин. Оленёнок мой / пер. С. Пайна. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-919-13-014-7.

Аннотация: Особое место в творчестве Огдо Аксёновой занимают произведения для детей. Маленький племянник

Уйбача стал главным героем и вдохновителем многих детских стихотворений долганской поэтессы. Все они вошли в сборник «Тундровичок». Мальчик Уйбача, проживший ещё совсем коротенькую жизнь в тундре и впервые в своей жизни столкнувшийся с большим городом. Он учится в городе Норильске, живёт в интернате, всё интересно в незнакомом мире мальчику, но очень он скучает по родному дому, по долганскому слову. Маленький Уйбача всё время сравнивает впервые увиденные предметы с уже знакомыми, которые он каждый день видел в тундре. Из апельсиновых корочек он строит себе рыбачью лодочку, потому что: «В городе очень скучает Уйбача - Он вспоминает посёлок рыбачий, Лёд океанский И говор долганский… Горкою корки от апельсина, Рыжая лодка по скатерти скачет, И улыбается мальчик Уйбача, Будто бы видит свой дом вдалеке И говорит на родном языке».

16. Аксёнова, Огдуо.
Тыатаатыкаан = Тундровичок [Текст]: Конооннор: [стихи для мл. школ. возраста] / Огдуо Аксёнова; худож. О. Ампилогов. - Красноярск Книжное издательство: [б. и.], 1979. - 24 с.: илл. + 20 см. - Долг.
Содерж.: Уйбаача туһунан; Уйбаача ыаллана көтүөгэ; Самолёт; Поезд; Таайда; Музейга; Уйбаача үөрдэ; Гуоракка; Һааскы үөрүү; Чуукиллик; Көмөлөһөбүн; Ускуолага барабыт; Эр киһи быһыытынан; Өстөр; Бакычык; Бакыт; Эр киһи буолуон; Ылгыным. – 1000 экз.
Аннотация: В книжке Тыатаатыкаан - стихотворения для детей, что и в представленных двух изданиях Тундровичок, но на долганском языке.



17. Аксёнова, Огдо (долганская поэтесса; 1936 – 1995).
Узоры тундры [Текст]**: стихи = Муора ардайдара**: Коһооннор / Огдо Аксёнова; худож. С. Ф. Туров. - Красноярск: Книжное издательство, 1976. - 96 с. - Рус. - Долг.

Содерж.: Радость; Обычай предков; Моя тундра; Детство; «О песня, зачем ты спугнула мой сон?»; Родина; Берёзовый лес; Голубое пламя; Оленьи гонки; Птицы; В Ангарске; Весна; «Вершина горы - как роскошный толбон...»; Дудинка; Совет; Осень; Друг; «Когда, отбившийся от стада...»; Говори; Повод; Я в Волочанке родилась; Обида; Песня о рыбаках, добывающих ряпушку; В школу / пер. с долг. Л. Яхнин. «Есть у долган такой обычай...» / пер. с долг. Л. Яхнин. Новости / пер. с долг. В. Кравец. Чукиллик; Помогаю / пер. с долг. В. Кравец. Колыбельная / пер. с долг. Л. Яхнин. Морошка; Малыш Бакычык / пер. с долг. В. Кравец. Бакыт / пер. с долг. В. Кравец. Песнь о сбывшейся мечте; Үөрүү; Тыа киһитин быһыыта (Агабар Егор Дмитриевич Аксеновка); Миниэнэ муорам; Ого һааспар; О! Ырыа, ырыа!; Төрут һир; Катың мас; Күөк төлөн; Табаннан һырсыы; Чыычаактар: (Ырыа); Ангарскайга; Һаас; Кайага һытабын; Дудинка; Табаһыт табатын аһынар; Күһүн; Догор; Таба үөрүн һүтэриэ; Өрүүм уһугуттан; һылтак; Миниэнэ Волочанкам; Комолто; һэлдэйдьиттэр; Ускуолага барабыт; Эр киһи быһыытын; Өстөр; Чуукиллик; Көмөлөһөбүн; Утуй, утуй, Уйбаача; Морооско; Бакычык; Бакыт; һанаабыт туолбутун туһунан туойук. - 5000 экз.

Аннотация: У народов Севера поэзия была всегда, её питали родной фольклор и родная природа. Без неё немыслимо существование какого бы то ни было народа. Из-под пера Огдо Аксёновой вышло в свет более десяти сборников стихов, сказок, песен. Узоры тундры - вторая книга долганской поэтессы. Огдо Аксёнова в своём творчестве бережно обращается с устным поэтическим наследием своего народа, использует его богатые традиции, мотивы, ритмы, переосмысливает обычаи предков - всё это превращается в высокую поэзию. «Сверху тундру увидев, растрогалась я: До

чего же прекрасны родные края! И готова была побежать в этот день, Как внезапно почуявший волю олень, По земле, по земле, по земле…».

18. Артемьев, Николай Матвеевич.
Введение. Общие вопросы. Фонетика и графика. Лексика [Текст] / ред. А. А. Петров; РГПУ им. А. И. Герцена. - Санкт-Петербург: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2001. - 128 с.: табл. - Долг. - Рус.
Из содерж.: Из истории развития долганской письменности. - 500 экз. - **ISBN** 5-8064-0451-X.
Аннотация: Учебное пособие предназначено для студентов долганских языковых групп факультета народов Крайнего Севера РГТТУ им. А. И. Герцена. Первая часть учебного пособия включает в себя разделы «Введение», «Общие вопросы», «Фонетика и графика». «Лексика». В этих разделах даются необходимые студентам сведения учебно-методического характера, соответствующие программе высшего учебного заведения. Пособие может быть использовано учителями и специалистами долганского и якутского языкознания.

19. Артемьев, Николай Матвеевич.
Долганский язык [Текст] = Дулгааттар тыллара 2: учебник и книга для чтения для 2 класса / Н. М. Артемьев, В. Н. Парфирьев. - Ленинград: Просвещение, 1990. - 208 с. - Долг.
Из содерж.: Ускуолага барабыт: [стихотворение] / О. Аксёнова. Күһүн: [стихотворение] / О. Аксёнова. Булчут ырыата: [стихотворение] / О. Аксёнова. Кыһыл флаг: [стихотворение] / О. Аксёнова. Болоһо: [стихотворение] / О. Аксёнова. һааскы үөрүү: [стихотворение] / О. Аксёнова. һаас: [стихотворение] / О. Аксёнова. Чуукиллик: [стихотворение] / О. Аксёнова. - 750 экз. - **ISBN** 5-09-000139-1 (в пер.).

20. Артемьев, Николай Матвеевич.
Долганский язык [Текст] = Дулгааттар тыллара: учебник для 2 класса / Н. М. Артемьев, В. Н. Парфирьев. - 3-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 160 с.: цв. ил. - Долг.
Из содерж.: Ненецкая сказка; Эн миньигин актыма: [стихотворение] / О. Аксёнова. Куһун: [стихотворение] / О. Аксёнова. Булчут ырыата: [стихотворение] / О. Аксёнова. Интернатка олоробут: [стихотворение] / О. Аксёнова. Тыа киһитин быһыыта: [стихотворение] / О. Аксёнова. Болоһо: [стихотворение] / О. Аксёнова. Морооско: [стихотворение] / О. Аксёнова. - 600 экз. - **ISBN** 5-09-002522-3 (в пер.).

21. Барболина, Анна Алексеевна.
Давай поговорим [Текст] = Кэпсэтиэк: учебное пособие на долганском и русском языках для учащихся 1-4 классов / А. А. Барболина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2005. - 77 с.: цв. ил. - Долг. - Рус. - 650 экз. – **ISBN** 5-09-009059-9.
Аннотация: Учебное пособие, представляющее собой предварительный устный курс долганского языка, предназначено всем учащимся начальных классов, не владеющим родным долганским языком, и тем, кто желает научиться родному языку самостоятельно. В нём даются сведения из фонетики и грамматики долганского языка, предлагается тематический словарик наиболее употребительных слов. Пособие можно использовать также в подготовительной группе дошкольных образовательных учреждений.

22. Барболина, Анна Алексеевна.
Долганско-русский тематический словарь [Текст]: пособие для учащихся 1-4 кл. общеобразоват. учреждений / А. А. Барболина. - Санкт-Петербург: Просвещение. Фил., 2004. - 69, [1] с. + 22 см. - Долг. - 600 экз. - **ISBN** 5-09-009044-0.
На обл. авт. не указан.

Аннотация: В тематический словарь включены слова, необходимые для знакомства детей с культурой, бытом и промысловым обиходом долган. В целях расширения кругозора и повышения интереса к изучаемому языку в словарь включены говорные варианты.

23. Барболина, Анна Алексеевна.
Картинный словарь долганского языка [Текст]: пособие для учащихся нач. кл. / А. А. Барболина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1995. - 174, [1] с. : цв. ил. + 22 см. - Долг. - Рус. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-002393-X (в пер.).

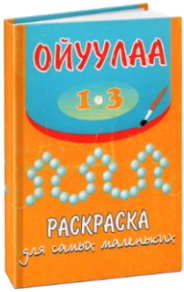
Аннотация: В словарь включены слова, необходимые для знакомства детей с родным краем, традиционной культурой и предметами промыслового обихода долган. Эти слова проиллюстрированы, что поможет детям запомнить их. В целях расширения кругозора и повышения интереса к изучению долганского языка в словаре даны диалектные варианты. Словарь также может быть использован для занятий по долганскому языку в детских садах.

24. Барболина, Анна Алексеевна.
Картинный словарь долганского языка [Текст] / А. А. Барболина. - 2-е изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург: Просвещение. С.-Петерб. фил., 2003. - 133,[1] с. : ил. + 22 см. - Долг. - Рус. – 500 экз. - **ISBN** 5-09-0052360 (в пер.).

Аннотация: В словарь включены слова, необходимые для знакомства детей с родным краем, традиционной культурой и предметами промыслового обихода долган. Эти слова проиллюстрированы, что поможет детям запомнить их. В целях расширения кругозора и повышения интереса к изучению долганского языка в словаре даны диалектные варианты. Словарь также может быть использован для занятий по долганскому языку в детских садах.

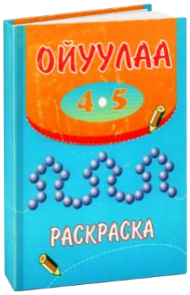
25. Барболина, Анна Алексеевна.
Ойуулаа, оҥор, оонньоо 6-7 [Текст] **= Рисуй, делай, играй: раскраска для детей от 6 до 7 лет** / А. А. Барболина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 48 с.: ил. - Рус. - Долг. - 500 экз. – **ISBN** 5-09-009032-7.

Аннотация: Пособие предназначено для детей от 6 до 7 лет, входит в учебно-методический комплект.



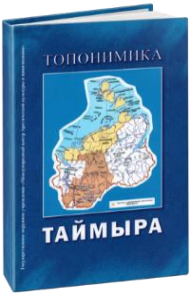
26. Барболина, Анна Алексеевна.
Ойуулаа 1-3 [Текст] **= Игрушки: Раскраска для самых маленьких от 1 года до** 3 лет / А. А. Барболина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 16 с.: ил. - Долг. - Рус. - 500 экз. – **ISBN** 5-09-009040-8.

Аннотация: Пособие предназначено для детей от 1 года до 3 лет. Раскраска входит в учебно-методический комплект.



27. Барболина, Анна Алексеевна. **Ойуулаа 4-5** [Текст] **= Сходства и различия: раскраска для детей от 4 до 5 лет** / А. А. Барболина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 16 с.: ил. - Долг. - Рус. - 500 экз. - **ISBN** 5-09-009031-9.

Аннотация: Пособие предназначено для детей от 4 до 5 лет. Оно входит в учебно-методический комплект.



28. Барболина, Анна Алексеевна. **Топонимика Таймыра** [Текст]**: научно-популярная литература** / А. А. Барболина; ред. Э. М. Белая; фот. Д. Кожевникова; Государственное окружное учреждение «Международный центр Арктической культуры и цивилизации». - Дудинка: [б. и.]; Красноярск: КП плюс, 2006. - 95 с.: ил., карты.

Содерж.: Предисловие / А. А. Барболина. Полуостров Таймыр: Образ места; Норильск и его окрестности: Дималькит; Устами исследователей о Хатанге; «Зимовье Дудино ясачно...»; Разные разности; Переименование; Словарь. Топонимы в межнациональном общении; Указатель основных топонимов; Сведения об информантах; Литература; Указатель карт и фотографий.

Аннотация: В книге популярно излагается топонимика Таймыра. Работа написана в историко-этнографическом плане на основе фактического материала. Использованы также фольклорные, литературные, картографические и архивные источники. Имеется краткий словарь микро-топонимов Таймыра.

29. Барболина, Анна Алексеевна. **Топонимика Таймыра** [Текст]**: научно-популярная литература** / А. А. Барболина; ред. Л. Ю. Попова [и др.]; фот.: Д. Ю. Кожевникова, А. С. Супрунюка, Г. Г. Полторыхина; Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества. - 2-е изд., испр. и доп. - Дудинка; Красноярск: Sitall, 2014. – 197 с.: ил. - Библиогр.: с. 179-183 (131 назв.); Указ. основных топонимов: с. 184-194; Указ. карт и фот.: с. 195-196.

Содерж.: Предисловие / А. А. Барболина. Полуостров Таймыр; Образ места; Норильск и его окрестности; Ненянгяха - река комаров: Рассказ / А. Д. Мухачев. «Зимовье Дудино ясачно...»; Микротопонимия городов Дудинка и Норильск: Самый северный город на планете; Влияние аварий на переименования городов; Первые улицы Норильска; У карты Таймыра; Исследователи о Хатанге; Разные разности; История личных имён аборигенных народов Таймыра: Список долганских имён; Нганасаны; Топонимика Красноярского края - кладовая для исследователей, лингвистов и топонимистов; Две сестрицы; Большая Хета; Губы шепчут: «Алыкёль...»: [стихотворения] / (Комарова), Л. П. Ненянг (Комарова) ; Л. П. Ненянг (Комарова). Культ медведя: Легенды таймырской тундры / Т. Пальчина. Что в имени тебе моём?: Немного истории; От кого пошла Сибирь? Отпечатки истории; Реки, деревья, люди...; Озеро Собачье; Альба и Хосядам: [сказка] / записал и обработал В. Р. Николаев. Озера Таймыра; Сказка о том, как Енисей попал на Таймыр: [сказка] / В. С. Калинин; фот. Д. Ю. Кожевникова. Встреча: [рассказ]; Река Авам: (быль) / Н. А. Попов; записала и обработала А. А. Барболина. У моря Лаптевых. На Хатанге-реке...: [легенда о посёлке Сындасско]; Мыс Челюскин / А. В. Левенко. Идущие против ветра: Имя на борту и карте / Н. Каланов. Открытие длиной в двадцать лет / А. Н. Жохов. Полярный исследователь Александр Колчак / С.

Дроков. Игарка - наша Африка / А. Тощев. К вопросу о переименованиях; Заключение; Примечания к топонимическому словарю Топонимический словарь: Гидронимы. Оронимы. Ойконимы; Сведения об информантах: Дюлсымяку Костеркин, Евдокия Степановна Бетту, Мерема Мойбо, Болина Татьяна Васильевна, Жовницкая (Турдагина) Светлана Нереевна. - 1000 экз. - **ISBN** 978-5-98708-027-6 (в пер.).

Аннотация: Научно-популярное издание адресовано массовому читателю. Работа снабжена словарями и указателями, картографическими материалами и фотоиллюстрациями, приложениями. Вторая часть работы содержит полные тексты или фрагменты из произведений различных авторов, в которых имеются сведения о топонимах, ойконимах, годонимах.

30. Батаева, Лариса Вениаминовна. **Методическое руководство к учебнику «Литература» для 5 класса долганских школ** [Текст]: Пособие для учителя / Л. В. Батаева, Н. А. Попов. - Санкт-Петербург: Дрофа Санкт-Петербург, 2007. - 56 с. - Рус. - Долг. - 550 экз. - **ISBN** 5-94745-060-7.

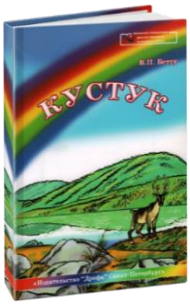
Аннотация: Программа по долганской литературе для 5-го класса представляет собой одну из составляющих национально-регионального компонента стандарта общего образования - родные языки, предметы этнокультурного цикла. Это учебно-методический комплекс, состоящий из учебника, программы и методического руководства для учителя. Целями учебного комплекса «Долганская литература» являются: - знакомство учащихся с долганским фольклором и устным народным творчеством таймырских этносов; - усвоение самобытной культуры, традиций, обычаев народа; - формирование умений и навыков чтения, письма, правильной литературной речи на родном языке. Содержание программы по литературе для 5-го класса долганской школы

приближено к программе по русской литературе. Как и в русской литературе, «главной идеей является изучение литературы от фольклора» к молодой долганской литературе, т. е. основу содержания курса составляет устное народное творчество. Именно в нём заложена концепция этно-культурного подхода к изучению литературы. Программа 5-го класса включает в себя художественные произведения долганской и ненецкой литератур. Учащиеся знакомятся с литературными произведениями таймырских (в основном долганских) писателей - Огдо Аксёновой и Н. Попова. Отбор авторов, художественных текстов, включённых в учебник, рассчитан, прежде всего, на доступность и интерес для восприятия пятиклассников. Включённые в программу тексты отражают историю, культуру, быт, нравственные ценности долган. Их проблематика актуальна для настоящего времени. Кроме оригинальной литературы авторов, пишущих на своём родном, долганском языке, пятиклассники знакомятся с произведениями ненецкой писательницы Л. П. Ненянг в переводе на долганский язык Н. Попова, с устным народным творчеством нганасан, ненцев, эвенков. Курс рассчитан на 64 часа, по 2 часа в неделю. Учитывая, что для 5-го класса пока отсутствует учебник грамматики долганского языка, методический аппарат включает в себя речевые упражнения по конструированию предложений, расширению активного словаря пятиклассников, монологической и диалогической речи. Особое значение в курсе литературы приобретает теория и практика перевода как с родного языка на русский, так и с русского на долганский, так как именно перевод углубляет представления школьников о взаимных связях, взаимовлиянии родной и русской литератур. Программа предусматривает и знакомство с некоторыми литературоведческими понятиями: фольклор, его жанры, идея, композиция, художественные средства языка. Так как в учебник включено достаточное количество литературных и фольклорных произведений, учителю даётся право какую-то часть переносить на домашнее чтение с последующим обсуждением в классе или на проведение практикумов. Литературное образование должно способствовать раскрытию творческого потенциала учащихся. Работая со словом, дети раскрывают его поэтические возможности, осваивают

законы родного языка, тем самым формируя навыки устной и письменной речи. Опираясь на знания, полученные на уроках русской литературы, школьники постигают принципы культурного взаимодействия народов, общечеловеческие, национальные, культурные ценности, осмысливают собственные национальные этические и этнические традиции.

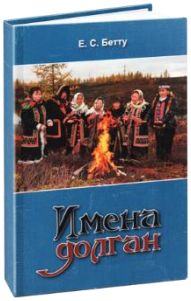
31. Батаева, Лариса Вениаминовна.
Методическое руководство к учебному пособию для 6 класса долганских школ «Хрестоматия по литературе» [Текст]: Пособие для учителя / Л. В. Батаева, Н. А. Попов. - СПб.: Дрофа Санкт-Петербург, 2007. – 88 с. - Рус. - Долг. - 550 экз. - **ISBN** 5-94745-061-5.

Аннотация: В пособии даётся учебно-тематический план курса литературы для 6 класса, а также методические рекомендации учителю по проведению различных уроков литературы.



32. Бетту, Вера Поликарповна.
Радуга [Текст] = Кустук: Практический материал для обучения детей долганскому языку в сельских детских садах / В. П. Бетту. - Санкт-Петербург: Дрофа Санкт-Петербург, 2005. - 159 с.: ил. - (Библиотека Таймырского (Долгано-Ненецкого) автономного округа). - Загл. обл.: Кустук. - Рус. - Долг. - 350 экз. - **ISBN** 5-94745-168-9.

Аннотация: Сборник «Радуга (Кустук)» является первым методическим пособием по изучению долганского языка детьми дошкольного возраста и подготовлен в помощь воспитателям детских садов, работающим в сельской местности.

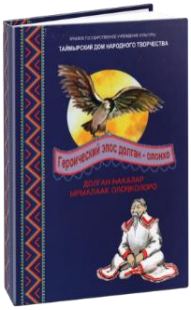


33. Бетту, Евдокия Степановна.

Имена долган [Текст]: 80-летию Таймыра посвящается… / Евдокия Бетту; М-во культуры Красноярского края, Краевое гос. бюджетное учреждение культуры Таймырский дом нар. творчества; Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества. – Красноярск: ООО «Издательский Дом «Новый Енисей», 2010. - 27, [1] с.: ил., портр., факс., цв. ил.

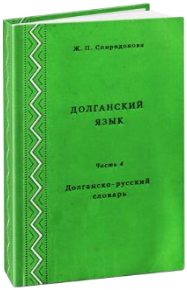
Содерж.: Предисловие: [о книге] / Е. А. Аксёнова. Имена долган: [Родословная семьи Аксёновых; Родословная семьи Безруких]; Мужские имена с русским корнем, русифицированные имена; Долганские женские имена с русским корнем; Старинные женские имена; Старинные мужские имена (многие имена звучат как прозвища); Женские прозвища, перешедшие в имена; Мужские прозвища, перешедшие в имена; Послесловие / Е. С. Бетту. - **ISBN** 978-5-91913-005-5.

Аннотация: Книга рассказывает о традициях имянаречения у долган. Автор кратко касается истории становления долганского языка, раскрывает смысл происхождения имён и прозвищ, которые ярко иллюстрируют быт, традиционные занятия и обычаи народа. Издание предназначено для любителей и знатоков долганской культуры и языка, для историков, этнографов и широкого круга читателей.



34. Героический эпос долган - олонхо [Текст]/ отв. за вып. Л. Ю. Попова, худож. О. Д. Поротова, Агентство культуры Администрации Красноярского края, Краевое государственное учреждение культуры «Тай-мырский дом народного творчества»; сост. Л. Д. Бетту, А. А. Суздалова, И. А. Лаптукова. - Красноярск: ИПЦ «КаСС», 2008. - 120 с. - Рус. - Долг. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-98576-009-5.

Аннотация: В книге представлены произведения героического эпоса долган – олонхо. Эта уникальная книга содержит 7 эпических сказаний фольклора долган, которые сохранились как раритетные образцы эпического жанра олонхо и публикуются впервые. Тексты олонхо были собраны и записаны от известных долганских сказителей в посёлках Хатангскаго района в 80–90-е годы XX столетия специалистами по фольклору Хатангского Центра народного творчества.



35. Долганско-русский словарь [Текст]**.** - Санкт-Петербург: Алмаз-Граф, 2015. - 287 с.: табл. - Долг. - Рус. – 100 экз. - **ISBN** 978-5-906377-06-7 (в обл.). - **ISBN** 978-5-906377-29-6 (ч. 4).

Аннотация: Четвёртая часть данного пособия представляет собой лексику долганского языка, куда вошли наиболее употребительные слова из области производства (оленеводческая и промысловая терминология), быта (названия жилища и его частей), культуры и социально-общественной (терминология родства) жизни долган. Приняты во внимание материалы ранее опубликованных долганско-русских словарей, унифицировано написание долганских слов в соответствии с орфографическими нормами современного долганского языка. Пособие предназначено для учащихся старших классов для более

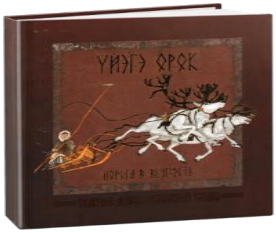
углубленного изучения долганского языка, а также для учителя долганского языка, преподающего долганский язык в старших классах общеобразовательных учреждений.

36. Долганская одежда [Текст]: Искусство, рожденное бытом / Авт. текста Бетту Евдокия Степановна; Илл. Рандин Владимир Алексеевич, Ред. Градинаров Юрий Иванович. - Москва: Полиграфвидео, 1996. - 40 с. Рус., Долг. – **ISBN** 162689.

Аннотация: Одежда долганина – это искусство, рождённое жизнью, как песня женщины-мастерицы, воспевающей свою любовь к семье, к родной природе. Комплекты расшитой бисером женской одежды «огуруолаак ардай» и мужской «бечаа» очень своеобразны, отличаются высоким художественным вкусом. Поражает техникой исполнения, многообразием художественных приёмов пришивная кайма меховой одежды. Она выполняется вкрапыванием, вшиванием ниток в мех или составлением шахматного орнамента из мельчайших кусочков меха, чередующихся тёмных и светлых тонов. Долганское искусство орнаментирования одежды формировалось в семьях, где каждая мастерица привносила что-то в художественное творчество своё и передавала это видение молодым мастерицам.

37. Долганские песни [Текст] / Таймырский окружной центр народного творчества; сост. К. И. Лабанаускас; ред. В. Н. Парфирьев; комп.: А. В. Корюков, В. С. Никифорова; фот. О. Э. Добжанская; отв. за выпуск Г. О. Скалецкая. - Дудинка: [Б. и.], 1993. – 87 с.

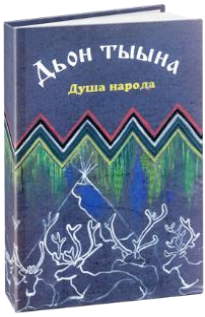
Аннотация: Устное народное творчество долган, самого многочисленного коренного народа Таймыра, богато и своеобразно. На протяжении длительного времени своего существования долганы создали произведения, достойные любви и восхищения и являющиеся источником познания истории, культуры и души народа. Из всех жанров именно песни сохранились в наиболее полном виде и бытуют на всей территории расселения долган.



38. **Үйэгэ орок** [Текст] = Дорога в вечность: Фольклор долган Хатангской тундры / Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества; сост.: А. А. Суздалова, И. А. Лаптукова, Н. С. Кудрякова. - Дудинка; Красноярск: Sitall, 2016. - 296 с.: цв. ил. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-98708-060-3 (в пер.).

Аннотация: Книга «Дорога в вечность» - уникальный труд собирателей долганского фольклора, объединивший почти все жанры устного народного творчества долган Хатангской тундры. Большинство сказок и рассказов, сохранившиеся как раритетные образцы фольклора северных народов, публикуются впервые. Произведения были собраны и записаны от известных долганских сказителей в посёлках Хатанга, Катырык, Хета, Жданиха, Кресты, Новорыбное, Сындасско, Попигай в 80–90-е годы XX столетия специалистами по фольклору Хатангского Центра народного творчества Антониной Алексеевной Суздаловой и Ириной Алексеевной Лаптуковой. Сборник включает более 150 произведений фольклора на долганском и русском языках. Следуя фольклористическим принципам, переводчики стремились наиболее точно по смыслу передать содержание того или иного произведения, рассказанного на долганском языке. Тексты наименьшим образом подверглись литературной

обработке, тем самым отражают необычайное богатство речи долганских сказителей с сохранением диалектных форм языка.



39. Душа народа [Текст] = Дьон тыына: К 10-летнему юбилею районного Центра народного творчества п. Хатанга: [сборник фольклора долган Хатангского района] / Управление культуры Администрации ТАО, Таймырский окружной центр национальных культур; сост.: Л. Д. Бетту, Е. А. Бетту; ред.: Н. М. Артемьев, Л. Д. Бетту; худож. О. Д. Поротова; отв. за вып. Л. Ю. Попова. - Дудинка: ТОЦНК, 2005. - 24 с.: цв.ил.

Содерж.: [Предисловие к сборнику «Душа народа»] / Л. Д. Бетту. Загадки: [долганские загадки]; Пословицы, поговорки: [долганские пословицы, поговорки]; Приметы: [долганские приметы].

Аннотация: Фольклор долган - живой неиссякаемый источник народной мудрости, впитавший многовековые знания и опыт северян. В настоящем сборнике содержится фольклорный материал, собранный специалистами по фольклору Хатангского районного Центра народного творчества - Антониной Алексеевной Суздаловой и Ириной Алексеевной Лаптуковой. Все жанры фольклора, представленные в сборнике записаны от сказителей, песенников и рассказчиков в 1990-е годы в посёлках Таймыра: Новорыбное, Катырык, Хета, Кресты, Попигай, Жданиха, Сындасско.

40. **Евангелие** [Текст] = Үөрүүлээк hypak: Для детей на долганском и русском языках / Норильская епархия; рус. текст Владимир Чугунов; пер. на долг. Анна Барболина; худож.: Евгений Поротов, Юля Поротова. - Красноярск: Sitall, 2017. - 94 с.: цв. ил. - (К 350-летию города Дудинки).

Из содерж.: Церковный словарь. - **ISBN** 978-5-98708-073-3.

Аннотация: Евангелие для детей в переводе на долганский язык. Книга издана по благословению Преосвященнейшего Агафангела, епископа Норильского и Туруханского.

41. **Евангелие для детей** [Текст] = Үөрүүлээк hypak оголорго ааттаан hуруллубута / Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры «Таймырский Дом народного творчества»; сост. В. Чугунов; пер. на долг. А. А. Барболина; ред.: Н. А. Попов, Н. С. Кудрякова; худож. Е. Е. Поротов; фот. А. С. Супрунюк; отв. за выпуск Л. Ю. Попова. - Дудинка; Красноярск: Sitall, 2014. - 61 с. - Рус. - Долг. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-98708-036-8 (в пер.).

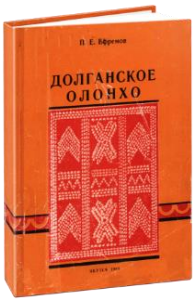
Аннотация: Евангелие для детей в переводе на долганский язык. Книга издана по благословению Благочинного Таймырского округа церквей протоирея Георгия Ицкова.

42. **Евангелие от Луки** на долганском языке [Текст] = Үөрүүлээк һурак = Лукаттан Үөрүүлээк һурак / пер. на долг. Н. А. Попов; ред.: Н. М. Артемьев, Е. С. Бетту, Н. С. Кудрякова. - Москва: Ин-т перевода Библии, 2002. - 112 с. - Долг. - 2000 экз. - **ISBN** 5-93943-036-8. - **ISBN** 91-89122-80-1.

Аннотация: Евангелие для детей в переводе на долганский язык поможет возродить не только родной язык, но и самобытную культуру, традиции, обычаи народа.

43. **Евангелие от Марка** на долганском языке [Текст] = Үөруулээк һурак = Марктан Үөруулээк һурак / Ин-т перевода Библии; пер. на долг. Н. А. Попов; ред.: Н. М. Артемьев, И. П. Сотникова. - Москва; Стокгольм: Ин-т перевода Библии. Рос. отд-ние, 1996. - 83, [2] л. ил., карт с. + 20 см. - Долг. - **ISBN** 5-89116-012-9.

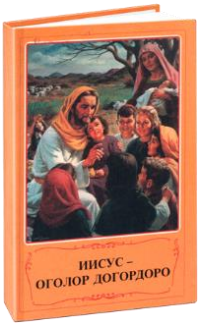
Аннотация: Евангелие для детей в переводе на долганский язык поможет возродить не только родной язык, но и самобытную культуру, традиции, обычаи народа.



44. **Ефремов, Прокопий Елисеевич.** **Долганское олонхо** [Текст] **= Dolganskoe olonkho** / П. Е. Ефремов; отв. ред. В. Т. Петров; СО АН СССР, Якут. фил., Ин-т языка, лит. и истории. - Якутск: Кн. изд-во, 1984. - 132 с. - Часть текста: долган.

Аннотация: В работе исследуется самый

крупный жанр долганского фольклора - олонхо: вопросы сказительской традиции, сюжетно-композиционной структуры, системы образов, художественно-изобразительных средств. Книга рассчитана на фольклористов и специалистов, интересующихся культурой народов Севера.



45. **Иисус – оголор** догордоро [Текст] = Иисус - друг детей / пер. на долг. Н. А. Попов; ред.: Н. М. Артемьев, И. П. Сотникова. - Стокгольм; Москва: Ин-т перевода Библии, 1997. - 64 с.: цв. ил. - Долг. - 2000 экз. - **ISBN** 5-89116-012-9. - **ISBN** 91-88794-35-0.

Аннотация: Евангелие для детей в переводе на долганский язык поможет возродить не только родной язык. Но и самобытную культуру, традиции, обычаи народа.

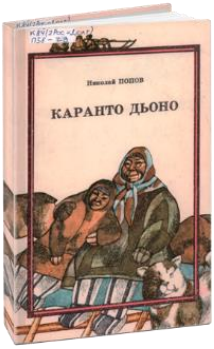
46. **Лэңкэй** [Текст]: Долганские сказки: [сб.] / М-во культуры Краснояр. края, Краев. гос. бюдж. учр. культуры «Таймыр. дом нар. творчества; [сост. В. П. Бетту; предисл. Нина Кудрякова; худож. Любовь Попова]. - Красноярск: ООО «Издательский Дом «Новый Енисей», 2011. - 55, [1] с.: цв. ил.; 29 см. - Рус. - Долг.

Содерж.: Предисловие: [о сборнике долганских сказок] / Н. Кудрякова. Легенда о сыне; Куропатка и олень; Песец и сова; Ворон и лебедь; Старик-напёрсток; Про старика сказителя и птицу ворона; Шаман; Война куропаток и щук; Стеклянные глаза; Девочка сирота; Как появились разные народы; Заря; Мышка и олень; Полярная сова Лэнкэй; Юноша царь и дочь крестьянина; Как появились галки. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-91913-017-8.

Аннотация: Долганские сказки, вошедшие в этот сборник, повествуют о том, что в давние времена жизнь на Севере была подчинена взаимоотношениям людей и животных с окружающим миром. При всей простоте сюжетов сказок поражает их глубинный смысл. Публикация произведений на долганском языке параллельно с русским текстом придаёт им особенную мелодику звучания.

47. **Молитвослов** [Текст] = Үҥүнүүһүт: на долганском и русском языках / Всех скорбящих радость, собор города Норильска; сост. А. А. Барболина. - Норильск: [б. и.], 2015. - 31 с.: ил., фот. - Долг. - Рус. - 250 экз.

Аннотация: Посвящается светлой памяти родителей Анны Алексеевны Барболиной: Марфы Михайловны и Алексея Гурьевича Чуприных.

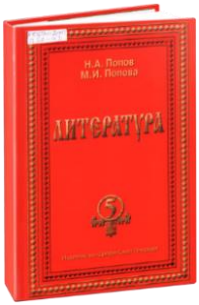


48. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).

Каранто дьоно [Текст] **= Из рода Каранто**: Рассказы для детей младшего школьного возраста / Н. А. Попов. - Якутск: Бичик, 1996. - 80 с. - Долг. - 3000 экз. - **ISBN** 5-7696-0788-2.

Аннотация: Повесть о мальчике Тойо, живущем в тундре, познающим окружающий мир.

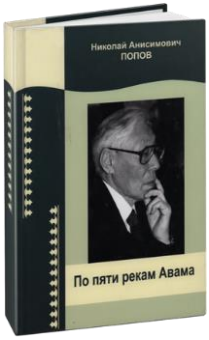
49. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).
Каранто Урдутуттан [Текст] **= Из рода Каранто** / Н. А. Попов. - Красноярск: Хэглэн, 2001. - 64 с. - Долг. - 500 экз.
Аннотация: Рассказы на долганском языке известного на Таймыре писателя Николая Анисимовича Попова.



50. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).
Литература 5 [Текст]: учеб. для 5 кл. долг. шк. / Н. А. Попов, М. И. Попова. - Санкт-Петербург: Изд-во «Дрофа» Санкт-Петербурга, 2004. - 238, [1] с.: ил. + 22 см. - Долг.
Содерж.: Бу кинигэ туһунан; Тыа дьонун олоҥколоро, ырыалара, таабырыыннара өстөрүн коһоонноро : (Фольклор); Олоҥколор; Дулгаан-һакалар олоҥколоро; Кабиэкааттары кытта һордоҥнор һэриилэспиттэрэ; Чыычаак онно Кутуйак; Лаайку; Уол-ыраактаагы онно огонньор кыыһа; Балыкчыт огонньор онно һуор; Үс догордуулар; Лэҥкэй; Ненец омук олоҥколоро; Икки эбэкээ; Ускаан онно һиэгэн; Куогас; Ембо-түөккүн, Һуола һуок албун; Биирдэ тимир ураһа дьиэгэ; Буочуку истэк; Ембо өлбүтэ; Кутгаммат Яттo онно гини кыыс балтыта Тэюне; Үс уол; Нганасаннар олоцколоро; Таба онно кутуйак; Бөрө өһөөнчүлээбитэ; Нганасаннар кайтак табаһыт буолбуттарай; Икки уол - биирэ өйдөөк, иккиһэ албун; Эвенк омук олоҥколоро; Эбэкээтого кара буолбутай; Карась, того каптагай буолбутай; Эвенк илиитигэр таба кайтак түбэспитэйС; Эбэкээ кыһын того утуйааччыный; Һаһыл онно Эбэкээ; Үргэн һулус; Булчут уола; Булчут Кирэвуль онно Уоттаак киис; Һуруллубут олоҥколор; Александр Сергеевич Пушкин 1799–1837; Байгал кочотугар көгөркөй дууб...: («Руслан онно Людмила» поэматтан) / А. С. Пушкин. Ыраактаагы елбүт дьактара онно һэттэ букатыырдар диэн

олоҥко / А. С. Пушкин. Олоҥкого барытыгар ыйытыылар онно һоруктар; Ааган бараан кэпсэтии; Агабыт онно гини үлэһитэ Балдаа диэн олоҥкону; Эпитеттар; Александр Чилеевич Момде; Кытыркай Һаһыл онно Кыырт; Кыырт көтөр онно өйдөөк Кыстааччы; Һаһыл эмиэ уйага кэлбитэ; Һаһыл онно Кыстааччы; Һаһыл онно "ыраактаагы һуруга"; Һаһыл Бөрөттөн аракпыта; Һаһыл Эбэкээни албуннаабыта; Ким Бөрөҥү быыһаабытай; Бөрө Һаһылы кайтак накаастаабытай; Кыһыл Һаһыл албуннуу һылдыыбыта олоҥкого түмүктээн ыйытыылар; Өс коһоонноро; Огдуо Аксёнова 1936–1995; Кыһын, начааскаан; Һаас; Күһүн; Кайага һытаммын; Болоһо; Ооннньуур; Бакыычык; Утуй, утуй Уйбаача / О. Аксёнова. Николай Анисимович Попов; Эристин / Н. А. Попов. Любовь Прокопьевна (Комарова) Ненянг; Ханси куоратка; Хэко; Көстөр; Лонга-Ярга июнь ыйы һаныыбын; Долгуннар; Билэбин, того үрэк нимийэ һытарын; Огону байукалыыр ырыа / Л. П. Ненянг. - 1000 экз. - **ISBN** 5-94745-138-7 (в пер.).

Аннотация: В учебном издании представлены произведения таймырских авторов, классиков на долганском языке.



51. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).
По пяти рекам Авама [Текст]**: (путевые заметки)** / Николай Анисимович Попов; сост. М. И. Попова; пер. на долг. яз. А. А. Барболина; Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное учреждение культуры «Таймырский дом народного творчества». - Красноярск: КАСС ПЛЮС, 2011. – 200 с. - https://gnkk.ru/books/po-pyati-rekam-avama/ (Книжное Красноярье). - Рус. - Долг. – **ISBN** 978-5-98576-035-4 (в пер.).

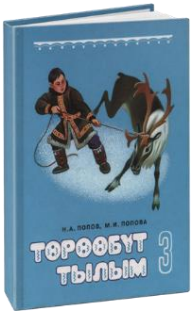
Аннотация: Путевые заметки известного таймырского писателя ярко и красочно повествуют о местах кочеваний долган и об исторических событиях, коренным образом изменивших их жизнь.

52. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).
Трудные дороги войны [Текст]**: О ратных подвигах жителей Таймыра** / Н. А. Попов. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2005. - 191 с. - Рус. - Долг.
Содерж.: Защитник Москвы: [о Михаиле Павловиче Зырянове]; Из рода Ядна: [о Николае Петровиче Ядне]; С гор Путорана: [о Григории Романовиче Попове]; Охота за «фердинандами»: [об Афанасии Дмитриевиче Рябове]; Два снайпера с Таймыра. Как тебя звали, Яптуне? Терпение ещё раз терпение; Ходили мы походами: [о Столыпине Ионисиме Константиновиче]; Трудный аргиш войны: [о Михаиле Степановиче Еремине]; На огненной дуге: [о Христофоре Семёновиче Михайлове]; Фронтовик; Трудная переправа: [о Леониде Николаевиче Поротове]; На брянской земле: [о Василии Ивановиче Чуприне]; Русская лапта: [как встретили студенты Игарского педагогического училища известие об окончании войны]. – 600 экз. - **ISBN** 5-94745-150-6 (в пер.).
Аннотация: В суровые годы Великой Отечественной войны на защиту Родины встали все народы нашей страны. Для северных этносов это была первая война, в которой они приняли непосредственное участие. Среди защитников Отечества были северяне – представители Таймырского национального округа.

53. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).
Эристин [Текст]**: Рассказы** / Николай Попов. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2000. - 199 с.: ил. - Долган. - Рус.
Из содерж.: Эристин; Бабкино поручение; Вор; Шумная птица; Привидение; Ыса; Чанарда; Тётка Чиеча; Лоцманы; Из рода Каранто; Рыбаки; Старик Бачада; Встреча; Байкунаку;

Аргиш в Волочанку; Диво-олени; Самолёт; Первый урок; Говорящая тарелка; Зимние каникулы; О жизни и творчестве Николая Анисимовича Попова. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-002539-8 (в пер.).

Аннотация: В книгу включены новые рассказы известного долганскго писателя Николая Попова, объединённые общим названием «Эристин», а также издававшиеся ранее рассказы из книги «Из рода Каранто».



54. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).
Чтение [Текст]= Төрөөбут тылым 3: Учебник для 3 класса долганских школ / Н. А. Попов, М. И. Попова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 151 с.: ил. - Долг.

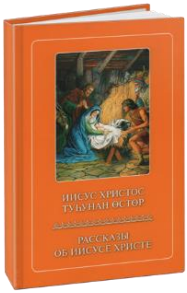
Из содерж.: Морооско; Эр киһи буолуоҥ: [стихотворения] / О. Аксёнова. Бу ырыа-оголорго: [стихотворение] / Л. П. Ненянг. Сказки народов Таймыра. – 500 экз. - **ISBN** 5-09-002500-2 (в пер.).

55. Попов, Николай Анисимович (писатель; 1929 – 2009).
Чтение [Текст] **= Төрөөбут тылым 4:** Учебник для 4 класса долганских школ / Н. А. Попов, И. П. Сотникова; под ред. Н. М. Артемьева. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 208 с.: цв. ил.

Из содерж.: Куһун; Куһуҥҥу кун; Элдэн; Начааскаан, кыһын!; Мин Волочанкам; Үлэтэ һуок олорбоппун; Биһиги барытын һатыыбыт; Ириэнэк уу; һэлдэйдьиттэр: [стихотворения] / О. Аксёнова. Долганские сказки; Ненецкая сказка. - 250 экз. - **ISBN** 5-09-005185-2 (в пер.).

56. Пушкин, Александр Сергеевич.
Сказки [Текст] **= Олоңколор** / А. С. Пушкин; пер. на долг. Н. А. Попов; худож. М. Ю. Глашкин. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2000. - 87 с. - Долг. - 1500 экз. - **ISBN** 5-09-002537-1 (в пер.).

Аннотация: Сказки предназначены для учащихся начальной школы, но могут представлять интерес для широкого круга читателей, владеющих долганским языком.



57. Рассказы об Иисусе Христе [Текст]: в переводе на долганский язык с параллельным русским текстом = Иисус Христос туһунан өстөр: дулгааннар тылларынан тылбаасталлыбыттар һэргэ ньууччалыы һуруктаактар / рук. работы, издатель Институт перевода Библии (Москва); пер. на долг. Н. А. Попов; ред. Н. С. Кудрякова. - Москва: Институт перевода Библии, 2012. - 63, [1] с.: цв. ил. - Долг. - Рус. - **ISBN** 978-5-93943-173-6 (в пер.).

Аннотация: Евангелие для детей в переводе на долганский язык поможет возродить не только родной язык. Но и самобытную культуру, традиции, обычаи народа.

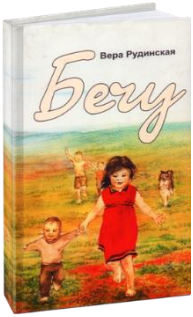
58. Рудинская, Аксинья Дмитриевна (Антонова 1959 –).
Музей живого слова [Текст]**: биография отдельного лица** / А. Д. Рудинская; Томск. гос. пед. ун-т. Лаб. яз. народов Сибири, Таймырский госу-

дарственный природный биосферный заповедник. - Томск: ТомСувенир, 2010. - 145, [2] с.: ил., цв. ил.

Содерж.: Вместо предисловия; Музей Огдо; Начало: [история создания музея]; Юбилей музея: [10-летие со времени открытия]; Томск: [о деятельности Лаборатории языков народов Сибири Томского государственного педагогического университета]; Страницы жизни Огдо; Юность; Семья; Волочанка: [о посёлке Волочанке - малой родине О. Аксёновой]; Школа в Волочанке: [о Волочанской средней школе и ее выпускниках]; Долган не знала моя мама...: [стихотворение, посвящённое О. Аксёновой] / (Комарова) Л. П. Ненянг. Родник творчества Огдо: [устное народное творчество долган: образные выражения, приметы, гадание, сновидения]; Музыка родного слова: [о творчестве Огдо Аксёновой]; Өстөр: [стихотворение на долг. яз.] / О. Аксёнова. Кыһыл чуум үлэһитэ: [стихотворение на долг. яз.] / О. Аксёнова. Дулгааннар кыыстара: [стихотворение на долг. яз.] / О. Аксёнова. Кыыс ырыата: [стихотворение на долг. яз.] / О. Аксёнова. Мин Волочаанкам: [стихотворение на долг. яз.] / О. Аксёнова. Говори: [песня] / лирик О. Аксёнова, комп. А. Корюков. Азбука; Язык - культура народа: [статья о родном языке, традициях, культуре, ранее была напечатана в газ. «Боевая вахта» за № 136 от 14 июня 1989 года] / О. Аксёнова. Мысли вслух: [наброски для рассказов из цикла «Верующие и неверующие»] / О. Аксёнова. Кыча будет комсомолкой: [очерк о продвижении книги, чтения жителям тундры] / О. Аксёнова. Павел Чуприн: [очерк об охотнике-промысловике] / О. Аксёнова. Упрямая девушка: [старинный рассказ] / О. Аксёнова. Валентина: [очерк] / О. Аксёнова. Смелая девушка: [рассказ] / О. Аксёнова. Пьеса / О. Аксёнова. Набросок рассказа / О. Аксёнова. Вместо заключения; Работа с фондами Музея Евдокии Егоровны Аксёновой: [рукописи и фоторукописи поэтессы Е. Е. Аксёновой]. - 100 экз. - (в пер.).

Аннотация: Книга рассказывает о Музее Евдокии (Огдо) Егоровны Аксёновой, созданном в 2000 году при Таймырском государственном природном биосферном заповеднике в сельском поселении Хатанга. Сегодня музей можно считать центром просветительской работы по сохранению творческого наследия долганской поэтессы, за 15 лет работы музей

посетило более 15 тысяч человек. Основу книги составляют литературоведческие материалы, содержащие биографические сведения о долганской поэтессе, её стихотворения, подлинные рукописи текстов, фотоматериалы из фонда музея.



59. Рудинская, Вера Николаевна. Бечу [Текст]**: Рассказы для детей на русском и долганском языках** / В. Н. Рудинская; худож. К. Ермоленко; пер. на долг. А. А. Суздалова. - Москва: Авторская книга, 2013. - 94 с.: ил. - Рус. - Долг. - 200 экз. - **ISBN** 978-5-91945-344-4.

Аннотация: В книгу вошли рассказы о маленькой долганской девочке, о её любви к родной земле, к бескрайним просторам тундры. Для детей младшего школьного возраста.

60. Русско-долганский разговорник с переводом на японский язык и комментариями [Текст] / ред. С. Фудзисиро; авт.-сост. А. А. Барболина, Н. М. Артемьев. - Япония: [Б. и.], 2007. - 226 с. - Рус. - Долг. - Яп.

Из содерж.: Долганы и долганский язык. Из истории развития долганской письменности / Н. М. Артемьев. - **ISBN** 978-4903875-12-5.

Аннотация: Русско-долганский разговорник с переводом на японский язык и комментариями предназначен для тех, кто желает ознакомиться с основами разговорного долганского языка. В разговорнике даются социолингвистические сведения о долганском языке, краткая грамматическая справка, а также самые распространённые выражения на долганском языке с переводом на русский и японские языки.

Для удобства читателей весь материал разбит по темам. В конце разговорника представлен краткий русско-долганско-японский словарь и даны образцы малых жанров долганского фольклора для чтения.

61. С песней по тундре [Текст]: сборник / Таймырский окружной центр народного творчества; комп.: В. И. Чарду, М. В. Чарду; сост. А. В. Корюков. - Дудинка: [б. и.], 1993. - 34 с. - Долг.

Содержание:

Баргаан = Барган: [текст песни] / лирик А. Антонова, комп. В. И. Чарду, обработка А. В. Корюков. - **С.** 3-5.

Төрөөбүт һирим = Родной уголок: [текст песни] / лирик А. Антонова, комп. В. И. Чарду, обработка В. Власова. - **С.** 6-8

Ускаан догорум = Зайка: [текст песни] / лирик В. И. Чарду, комп. В. И. Чарду, обработка В. Власова. - **С.** 9-10.

Илим дьиттэр = Рыбаки: [текст песни] / лирик В. И. Чарду, комп. В. И. Чарду, обработка В. Власова. - **С.** 11-12.

Тас мас носку о һыырын үрдүтүгэр = Обелиск над Хатангой: [текст песни] / лирик В. И. Чарду, комп. В. И. Чарду. - **С.** 13-16.

һааскааммыт кэллэ = Пришла весна: [текст песни] / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. - **С.** 17-20

Ожидание: [текст песни] / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. - **С.** 21-22.

Каллаанкаан, пургаарыма = Пожелание хорошей погоды: [текст песни] / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. - **С.** 23-26

һэлдэйдьиттэр кэмнэрэ = Рыбацкие будни: [текст песни] / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду, обработка В. Власова. - **С.** 27-30.

Аннотация: В сборнике представлены песни двух самодеятельных композиторов-мелодистов Хатангского района – Владимира и Матвея Чарду на долганском языке.

62. Төрөөбүт тылбытынан кэпсэтэбит [Текст]: Книжка для детей, начинающих изучать долганский язык / сост.: Н. А. Еремина, Г. Н. Жаркова; рец.: А. И. Саввинов, А. А. Барболина; вёрстка: Ю. Поротова, Е. Е. Поротов. - Дудинка: [б. и.], 2018. – 44 с.: ил. - (Говорим на родном). - Рус. - Долг. - Библиогр.: 4 назв.

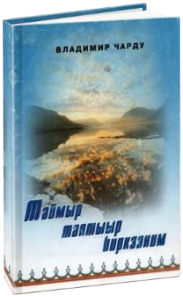
Аннотация: Книжка адресована широкому кругу детей начального школьного возраста, начинающих изучать долганский язык, она будет верным помощником и другом в важном деле дальнейшего изучения родного языка.

63. Фольклор долган [Текст] = Дулгаан фольклора: научное издание / Рос. акад. наук. Сиб. отд-ние. Ин-т филологии; подгот. текста, пер. вступ. ст., с. 11-27, и коммент. П. Е. Ефремова, Н. А. Алексеева; отв. ред. Е. И. Убрятова, Н. А. Алексеев; музыковед ст., с. 29-46, нот. записи Г. Г. Алексеевой. - Новосибирск: Наука, 2000. - 442, [6] с. + 1 грп. **диск**: 33 об/мин (13 мин.), моно, 17.5 см, акуст. - (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока; т. 19). - Рус. - Долг. - Библиогр.: с. 435-436.

Из содерж.: Фольклор долган / Н. А. Алексеев, П. Е. Ефремов. [Прокопий Елисеевич Ефремов: жизнь и творчество]; Музыкальный фольклор долган / Г. Г. Алексеева. Героический эпос; Сказки; Мифы, легенды и предания; Песни. - 1000 экз. - **ISBN** 5-7803-0058-5 (в пер., в конв., в кор.).

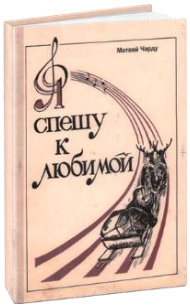
Аннотация: В книге представлены лучшие произведения устного народного творчества долган – малочисленного северного этноса, проживающего на территории Таймырского

национального округа. Настоящая публикация является первым крупным двуязычным изданием памятников фольклора долган.



64. Чарду, Владимир Илларионович. **Таймыр талтыыр пиркээним** [Текст] / Владимир Чарду; Управление по делам культуры Администрации Таймырского автономного округа, Таймырский окружной центр национальных культур. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2004. - 33 с. - Загл. на 1-ой стр.текста: Песни о Таймыре. - Долг. - Рус. - 300 экз. – **ISBN** 5-09-002563-0.

Аннотация: Сборник песен долганского композитора Владимира Илларионовича Чарду адресован музыкальным работникам детских дошкольных учреждений, педагогам музыкальных школ, работникам центров народного творчества. Сборник может представлять интерес для всех изучающих этномузыкальную культуру народов Севера.



65. Чарду, Матвей Васильевич. **Я спешу к любимой** [Текст]: Песни / М. В. Чарду; сост. В. М. Слабков; авт. предисл. А. В. Корюков; худож. Д. Ф. Андрианов; Отдел культуры Администрации г. Дудинки. - Дудинка: [б. и.], 1997. - 48 с. - Рус. - Долг.

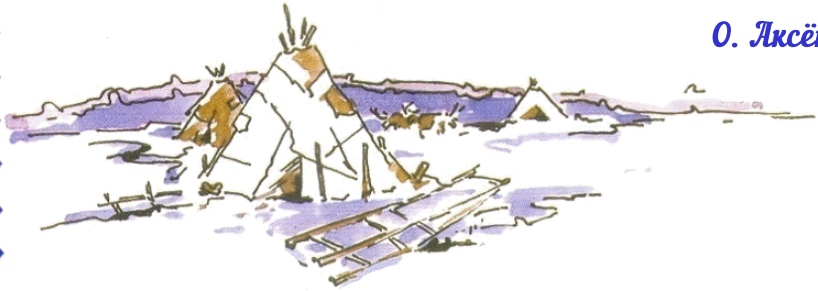
Содерж.: [О творчестве самодеятельного поэта и композитора Матвея Васильевича Чарду] / А. В. Корюков. Я спешу к любимой / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Тугут / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Еду я по тундре / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Куһун / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Бэсэлээ табаһыт / лирик М. В.

Чарду, комп. М. В. Чарду. Белая упряжка / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. hааскааммыт кэллэ / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Табалар / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Кыhын / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Ожидание / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. hэлдэйдьиттэр кэмнэрэ / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Дулгааннар кыыстара / лирик О. Аксёнова, комп. М. В. Чарду. Долганочка / лирик О. Аксёнова, комп. М. В. Чарду. Наша мастерица / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Над Дудинкой пурга / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Дудинский вальс / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду. Пожелание хорошей погоды / лирик М. В. Чарду, комп. М. В. Чарду.

Аннотация: Сборник песен Матвея Чарду – многолетний творческий труд самодеятельного поэта и композитора из посёлка Новая Хатангского района. Это песни о прекрасной тундре, о труде и жизни рыбаков, охотников и оленеводов, населяющих Таймыр.

С буквы «Д» начинается имя долган,
Дорожу каждым звуком, что тундрой мне дан.
Я ловлю их, как ловит оленя аркан,
Я люблю их, как музыку любит барган.
Счастье - дьол по-долгански звучит с давних пор,
Ну, а друга зовем мы сердечно догор.

О. Аксёнова



Нганасанский язык

НГАНАСАНЫ – коренной самодийский народ Сибири. Считаются самым древним народом Евразии, жившим на Таймыре ещё в XV веке до нашей эры. По данным Всероссийской переписи населения 2010 года в России проживает 862 нганасанина, 750 из них на Таймыре. Нганасанский язык – язык северо-самодийской подгруппы самодийской группы уральских языков. В нганасанском языке выделено два диалекта – авамский (с пясинским и таймырским говорами) и вадеевский. Нганасанский язык выступает сегодня как основной язык бытового общения и национальной культуры (фольклор, шаманские и религиозные ритуалы).

66. **Библия бэри"ми" Лукагэтэ** иммэ" няа" сиэдетэны [Текст] = Отрывки из Евангелия о Луки / пер. с рус. С. Н. Жовницкая. - Москва: Институт перевода Библии, 2005. - 32 с.: цв. ил. - <Нган.>. - **ISBN** 5-93943-067-8.
Текст на нганасанском языке.

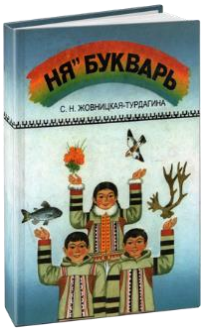
67. **Декларация ӈанасанӈ ӈиле** мӈнӈ" [Текст]: (правӈ) = Всеобщая декларация прав человека / межрегиональная общественная организация Информационно-образовательная сеть коренных народов «Лььоравэтльан»; пер. с рус. С. Н. Жовницкая. - Москва: Издательство «Права человека», 2009. - 16 с. - <Нган.>.

68. **Добжанская, Оксана Эдуардовна.** **Песня Хотарэ: шаманский обряд нганасан** [Текст]: опыт этномузыковедческого исследования / О. Э. Добжанская; Таймырский окружной центр народного творчества. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2002. - 224 с.: ил. - <Рус.>. - <Нган.>. - 1000 экз. - **ISBN** 5-94745-010-0.

Аннотация: Подробно рассказывается о ритуальных песнопениях великих шаманов из рода Нгамтусуо, обрядовых инструментах. Книга переносит читателя в атмосферу шаманского ритуала. Впервые в мировой практике в научный оборот вводится уникальный музыкальный материал - полные фоновые записи шаманских камланий и их нотная расшиф-

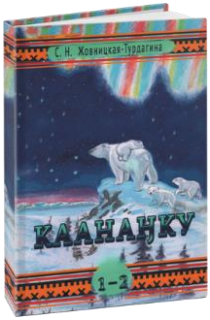
ровка. Музыка шаманского обряда рассматривается в широком этнокультурном контексте, в связи с традиционным мировоззрением нганасан, верованиями, обрядовыми действиями, фольклорными и этнографическими деталями.

69. Жовницкая-Турдагина, Светлана Нереевна.



Букварь [Текст] **= Ня" букварь: для 1 класса нганасанской школы** / С. Н. Жовницкая-Турдагина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1999. - 127 с.: ил. - Загл. обл.: Ня" букварь. - <Нган.>. - Из содерж.: Дурымы»: [стихи] / О. Аксёнова. - 800 экз. - **ISBN** 5-09-002448-0 (в пер.).

70. Жовницкая-Турдагина, Светлана Нереевна.



Каанаҥку. 1-2 [Текст] **= Ручеёк**: 1-2 кл.: пособие для чтения на нганасанском языке для обще-образовательных учреждений / С. Н. Жовницкая-Турдагина; худож. Н. Е. Циолик. - Санкт-Петербург: Алмаз-Граф, 2015. - 128 с.: ил. -: Ручеек. - <Нган.>. - <Рус.>.- 50 экз. - **ISBN** 978-5-906377-28-9.

71. Жовницкая, Светлана Нереевна.

Нганасанский язык [Текст]**: монография** / С. Н. Жовницкая; отв. ред. М. Я. Бармич, рец. А. А. Барболина, Л. Я. Турдагина, отв. за вып. Л. Ю. Попова. - Красноярск: КП плюс, 2009. - 92 с.: ил. -

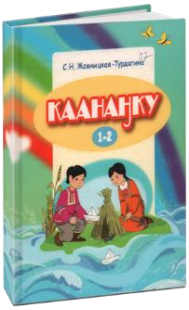
<Нган.>. - <Рус.>. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-98576-026-2.

Аннотация: Предлагаемая монография является итогом многолетнего труда по изучению нганасанского языка. Более тридцати лет отдано автором исследованию и изучению нганасанского языка. Была проведена огромная работа по изучению истории происхождения нганасан, а также истории исследования нганасанского языка. В основу исследуемых работ по нганасанскому языку, был положен вадеевский диалект, а за литературный язык был принят авамский диалект, на котором говорит основная часть нганасан. Основной материал для данной работы собирался в посёлках Усть-Авам и Волочанка, в местах компактного проживания авамских нганасан. Были проведены различные опросы по исследованию и изучению словарного состава, фонетики и морфологии, синтаксиса современного нганасанского языка.

72. Жовницкая, Светлана Нереевна. **Программа по родному (нганасанскому) языку** [Текст]**: 1-4 классы** / С. Н. Жовницкая; под. ред. Г. В. Перфиловой; Ин-т национальных проблем образования. - Москва: Ин-т национальных проблем образования, 1995. - 112 с.: ил. - <Рус.>. - <Нган.>. – 200 экз. - **ISBN** 5-7299-0037-6.

Аннотация: Предлагаемая программа по родному нганасанскому языку вводится впервые, так как нганасанский язык не имеет письменной традиции. В основу нгансанской письменности положен русский алфавит и графическая система русского языка, так как русский язык является языком общения всех народов России.

73. Жовницкая-Турдагина, Светлана Нереевна.
Русско-нганасанский тематический словарь: около 4 000 слов [Текст]: пособие для учащихся старших классов / С. Н. Жовницкая-Турдагина. - Санкт-Петербург: Алмаз-Граф, 2015. - 151 с. - <Рус.>. - <Нган.>.
Из содерж.: Предисловие; Алфавит нганасанского языка. – 100 экз. - **ISBN** 978-5-906377-26-5.



74. Жовницкая-Турдагина, Светлана Нереевна.
Ручеёк [Текст]**= Каанаҥку 1-2:** учебное пособие на нганасанском языке для учащихся 1-2 классов общеобразовательных учреждений / С. Н. Жовницкая-Турдагина. - Санкт-Петербург: Фил. изд-ва «Просвещение», 2007. - 122, [1] с.: цв. ил. + 26 см. -: Ручеек. - <Нган.>. - <Рус.>. - 1000 экз. - **ISBN** 978-5-09-017025-3.

75. Костеркина, Надежда Тубяковна (фольклорист, филолог; 1958 – 2005).
Словарь нганасано-русский и русско-нганасанский: около 7000 слов [Текст] / Н. Т. Костеркина, А. Ч. Момде, Т. Ю. Жданова; отв. ред. В. Ю. Гусев. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 415 с. - (Языки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока). - <Нган.>. - <Рус.>. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-002553-3 (в пер.).

Аннотация: Словарь составлен на основе таймырского говора нганасанского языка. Данный словарь является первым словарем нганасанского языка, предназначенным для широкого круга читателей.

76. Момде, Виктория Сайбовна.
Дизараңку [Текст] **= Солнечный лучик**: нганасанский язык в картинках: учебное пособие для детских садов / В. С. Момде. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2007. - 94, [1] с.: цв.ил. - <Нган.>. - <Рус.>. - 500 экз. - **ISBN** 5-94745-178-6 (в пер.).

Аннотация: Учебное пособие предназначено для развития речи воспитанников детских садов, начиная с трёхлетнего возраста. Им также могут пользоваться учителя начальных школ, родители, желающие обучить своих малышей родному нганасанскому языку.

77. Нганасанская фольклорная хрестоматия [Текст] = Ня" дүрымы" туобтугуйся = The Nganassan Folklore Reader / Упр. культ. и иск-ва адм. ТАО, ТОЦНТ; сост. К. И. Лабанаускас; ред. С. Н. Жовницкая; худож. М. С. Турдагин. - Дудинка: б. и., 2001. – 208 с.: ил. - (Фольклор народов Таймыра; вып. 6). - <Рус.>. - <Нган.>. - 200 экз.

Аннотация: В книге отражены все жанры нганасанского фольклора: сказки, мифы, исторические предания, песни, загадки, народные приметы, заклинания, наставления. Включены также и песни иносказательного содержания с соответствующими комментариями.

78. **Певцы и песни** авамской тундры [Текст]: музыкальный фольклор нганасан / Федеральное гос. бюджетное образовательное учреждение высш. проф. образования «Арктический государственный институт искусств и культуры», Комитет культуры, молодёжной политики и спорта Администрации города Дудинки, Муниципальное бюджетное учреждение культуры «Городской Центр народного творчества»; сост. О. Э. Добжанская; рец. Ю. И. Шейкин. - Норильск: АПЕКС, 2014. - 223 с.: фот. - <Рус.>. - <Нган.>. - Библиогр.: с. 219-223. - 750 экз. - **ISBN** 978-5-93-633-114-5 (в пер.).

Аннотация: Книга предназначена для всех, интересующихся традиционной культурой и музыкой коренных малочисленных народов Севера, для работников культуры, образования, студенческой и учащейся молодёжи, и в особенности - для всех представителей нганасанского народа. В издании впервые публикуется 50 образцов музыкального фольклора нганасан различных жанров (песенного, эпического, обрядового). Представлены фольклористические и музыкальные статьи, освещающие музыкальный фольклор и музыкальные инструменты нганасан.

79. **Песни нганасан** [Текст]: сборник / Управление культуры Администрации Таймырского автономного округа [и др.]; ред. А. Н. Немтушкин. – Красноярск: Хэглэн, 1995. - 78 с. - <Рус.>. - <Нган.>.

80. **Песни нганасан** [Текст] = Songs of nganasans / Таймырский окружной центр национальных культур; исполн. Д. Д. Костеркин [и др.]. - Дудинка: [Б. и.], 2004. - 1 эл. опт. диск (CD-DA). - <Нган.>.

81. **Таймырский этнолингвистический сборник** [Текст]: материалы по нганасанскому шаманству и языку. Вып. 1 / под ред. Е. А. Хелимского; РАЕН. - Москва: Российский государственный гуманитарный университет, 1994. - 248 с. - <Рус.>. - <Нган.>. - 200 экз. - **ISBN** 5-7281-0102-X.

Аннотация: Сборник посвящён различным аспектам языка и культуры нганасанов, нганасанскому шаманству. Тексты двух шаманских камланий с предисловием, параллельным переводом, словоуказателем и музыковедческим комментарием.

82. **Фольклор нганасан** [Текст]: мультимедийный диск / сост. О. Э. Добжанская; подгот. М. Штыка; компьют. вёрстка А. Герасимов; опер. Кожевников Д.; отв. за вып. Г. О. Скалецкая; исп.: Этнографическая группа «Хенсю» (п. Волочанка), Этнографическая группа «Нгамтусо» (п. Усть-Авам). - Дудинка: [Б. и.], 2006. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - **Систем. требования:** Систем. требования: P III 600 Mhz, 128 Mb ОЗУ, CD-ROM 12-X, звуковая карта, видеокарта 16 Mb, Win 2000. - <Нган.>.

Ненецкий язык

НЕНЦЫ – один из самых многочисленных народов Крайнего Севера. Проживают на Таймыре, в Ненецком автономном округе, Ямало-Ненецком автономном округе. Самоназвание ненцев – «ненэй ненэчь», что в переводе означает «настоящий человек». Ненцы делятся на две племенные группы: тундровые ненцы занимают огромную территорию от Нарьян-Мара до Дудинки, лесные (всего около 2000) проживают в Ямало-Ненецком автономном округе. По данным Всероссийской переписи населения 2010 года на Таймыре проживает 3494 ненца. Ненецкий язык – не только наиболее известный, но и в ряде отношений весьма типичный среди самодийских языков. Лексика демонстри-рует взаимное влияние ненецкого и соседних с ним языков – коми, эвенкийского, русских диалектов севера, при этом ненецкий язык выступает в качестве источника терминов, связан-ных с оленеводством и особенностями коче-вой жизни в тундре.

83. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).

Грамматика ненецкого языка в таблицах [Текст]**:** 1-4 классы учебно-наглядное пособие для общеобразовательных учреждений / М. Я. Бармич. - 2-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение Фил. изд-ва, 2010. - 86 с.; 29 см. - Ненец. - Рус. - 1100 экз. – **ISBN** 978-5-09-021578-7.

Аннотация: Данные таблицы имеют практическую направленность. В пособии освещены основные разделы программы начальной школы по ненецкому языку: фонетика, морфология и некоторые особенности построения предложений.

84. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).

Картинный словарь ненецкого языка [Текст]: пособие для учащихся начальных классов / М. Я. Бармич. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 183 с.: цв. ил. - Ненец. - 1300 экз. – **ISBN** 5-09-002578-9 (в пер.).

Аннотация: В словарь включены слова, необходимые для знакомства школьников с родным краем, его растительным и животным миром, традиционной культурой и предметами промыслового обихода ненцев. Эти слова проиллюстрированы, что поможет детям более эмоционально их воспринимать и более прочно запоминать. Словарь также может быть использован для занятий по ненецкому языку в детских садах.

85. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).

Малыш учится [Текст] **= Ебцотако тохолку**: ненецкий язык в картинках: учеб. пособие для ненецких детск. садов и нач. школ / М. Я. Бармич; худож. А. В. Борисенко. - Санкт-Петербург: Отд-ние изд-ва Просвещение, 2000. - 94, [2] с.: цв. ил. + 30 см. - Ненец. - 2000 экз. - **ISBN** 5-09-002481-2 (в пер.).

На обл. загл. «Ебцотако тохолку».

Аннотация: Иллюстрированное пособие по развитию речи предназначено воспитанникам детских дошкольных учреждений и учащимся начальных школ. Книгой могут пользоваться родители, воспитывающие детей в кочевых условиях. Яркие, красочные рисунки вызовут интерес детей, пробудят у них стремление изучать родной язык.

86. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).

Ненецкий язык в таблицах [Текст]: учебное пособие для ненецких школ, педагогических колледжей, вузов / М. Я. Бармич. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2002. - 64 с.: табл. - Ненец. - 1000 экз. - **ISBN** 5-94745-002-X.

87. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).
Ненецкий язык [Текст] = Ненэця' вада 5: учебник для 5 кл. / М. Я. Бармич, В. Н. Няруй; худож. Б. Н. Осенчаков. - 3-е изд., испр. и доп. - Санкт-Петербург: Просвещение Фил. изд-ва, 2002. – 95 с.: ил. + 22 см. - Загл. обл.: Ненэця' вада 5. - Ненец. - 700 экз. - **ISBN** 5-09-002568-1 (в пер.).

88. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).
Ненецкий язык [Текст] = Ненэця' вада 6: учебник для 6 класса / М. Я. Бармич, В. Н. Няруй. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 72 с.: ил. - Ненец. - 500 экз. - **ISBN** 5-09-002577-0.

89. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).
Ненецкий язык [Текст] = Ненэця' вада 7: учебник для 7 класса / М. Я. Бармич, В. Н. Няруй. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 78 с. - Ненец. - 500 экз.

90. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).
Ненецкий язык [Текст] = Ненэця' вада 6-7: учебник для 6-7 кл. / М. Я. Бармич, В. Н. Няруй; худож. Н. А. Носкович. - 2-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1997. - 175 с. + 22 см. - Ненец. – 950 экз. - **ISBN** 5-09-002434-0 (в пер.).

91. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).
Русско-ненецкий словарь [Текст]: около 20 000 словарных статей / М. Я. Бармич; отв. ред. Е. Т. Пушкарева; рец.: Г. П. Харючи, В. Н. Няруй. - 2-е изд., стереотипное. - Санкт-Петербург: Алмаз-Граф, 2015. - 834 с. + 22 см. - Рус. - Ненец. - Указ. сокращений: с. 13-14. - 200 экз. - **ISBN** 978-5-906377-18-0 (в пер.).

Аннотация: Настоящий русско-ненецкий словарь содержит около 20 000 словарных статей, где русское слово переводится на ненецкий литературный язык. Словарь по своему составу является нормативным и охватывает, главным образом, лексику, положенную в основу ненецкого письменного языка. В данном издании приняты во внимание материалы ранее опубликованных русско-ненецких словарей, унифицировано написание, звучание ненецких слов в соответствии с орфографическими нормами современного ненецкого языка. Настоящий словарь окажется полезным для широких научных исследований, школьников, студентов и магистрантов, а также для круга лиц, интересующихся ненецким языком.

92. Бармич, Мария Яковлевна (языковед, исследователь ненецкого языка; 1934 –).

Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий (лесной диалект): около 6500 слов [Текст]: пособие для начальной школы / М. Я. Бармич, И. А. Вэлло. - 2-е изд., доп. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 288 с. - (Языки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока). - Ненец. - Рус. – **ISBN** 5-09-002482-0.

93. Калинин, Виктор Сергеевич.

Куда лемминги дели свои хвосты?: (Новые сказки старого Яра) [Текст]: Ненецкие сказки / В. С. Калинин, Р. П. Яптунэ; пер. на ненец. Р. П. Яптунэ; худож. В. А. Бети; ред. ненец. текстов Д. С. Болина; отв. ред. О. Э. Добжанская. - Дудинка: [б. и.], 2004. – 38 с. - Ненец. - Рус.

Аннотация: У каждого народа на земле Красноярья есть свои именитые талантливые сказители, которые из поколения в поколение передают древние легенды и сказки о Енисее. Так до нас дошла тувинская легенда о том, где рождается Енисей; бурятская легенда о происхождении реки, рассказывающая о злом шамане и Енисее; эвенкийская легенда о богатыре Енисее и красавице Ангаре. И у нас на Таймыре есть своя ненецкая сказка о том, как Енисей попал на Таймыр. Можно найти научные объяснения появлению тумана над Енисеем или озёр и ягод на Таймыре, а можно включить воображение и идти вслед за сказителем в страну благородных людей и всемогущих богов, доверчивых зверей и спорящих ветров, в страну, где бьёт неиссякаемый источник мудрости народных легенд и сказок.

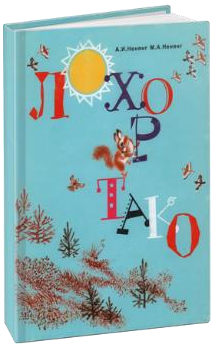
94. Калинин, Виктор Сергеевич.
Куда лемминги дели свои хвосты?: (Новые сказки старого Яра) [Текст]: Ненецкие сказки / Виктор Калинин, Раиса Яптунэ; пер. на ненец. Р. П. Яптунэ; худож. В. А. Бети; ред. ненец. текстов Д. С. Болина; отв. ред. О. Э. Добжанская. - Дудинка: [б. и.], 2007. – 38 с. - Рус. - Ненец.

95. Корюков, Александр Васильевич (композитор; 1942 – 2000).
Таймырские узоры [Текст]: песни / А. В. Корюков; Управление культуры Администрации Таймырского автономного округа, Таймырский окружной Центр народного творчества. - Красноярск: Хэглэн, 1995. - 72 с. - Рус. - Ненец.
Из содерж.: Северная фантазия: [ноты]; Хэйро; Шторм; Твоя песня; Мне мой суженый сказал; Теневава; Девушка из красного чума; Догоняя девушку; Песня неудачливого охотника / Л. Ненянг. Заиграй, мой барган / М. Чарду. На рассвете / А. Немтушкин. Бубен / В. Акимов. Приходи, дружок / В. Ледков, В. Коянто. Песня о Дудинке / П. Вощенков. Нарты: Песня / Е. Е. Аксёнова.

96. Маленький слушатель [Текст] = Нюдякоця инзелена: хрестоматия для детских дошкольных учреждений / сост.: Е. Т. Пушкарева [и др.]; худож. Е. Е. Баскакова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1994. - 224 с.: ил. - Ненец.
Из содерж.: Ненецкий фольклор: (произведения). - 650 экз. - **ISBN** 5-09-002378-6 (в пер.).

97. **Марк' падвы Маймбабцо** Юн [Текст] = Евангелие от Марка: [на ненецком языке]: пер. с рус. - Москва: Институт перевода Библии, 2010. – 112 с. - Ненец. - **ISBN** 978-5-93943-146-0.

98. **Ненецкий фольклор** [Текст]: Мифы, сказки, исторические предания / Упр. культуры Администрации Таймыр. авт. окр., Таймыр. окр. центр нар. творчества; сост., пер., авт. предисл. К. И. Лабанаускас; ред. Р. П. Яптунэ; худож. В. С. Таранец. - Красноярск: Офсет, 1995. - 223, [1] с.: ил. + 20 см. - (Фольклор народов Таймыра; Вып. 5). – Рус. - Ненец. - 1000 экз. - **ISBN** 5-7479-0646-1.



99. Ненянг, Антонина Ивановна (1943 –).
Ручеёк [Текст] = Лохортако: книга для внеклассного чтения в ненецкой начальной школе / А. И. Ненянг, М. А. Ненянг. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 191 с.: ил. -: Ручеек. - Ненец. - **ISBN** 5-09-005252-2.

100. Ненянг, Антонина Ивановна (1943 –).
Читаем детям + Наглядный материал по развитию речи [Текст] = Ңаце кехе" толаң-гува": пособие для воспитателей ненецких детских садов / А. И. Ненянг, М. А. Ненянг; сост. Б. Н. Самойлова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 96 с.: ил. + 16 л. - Ненец. - 300 экз. - (в конв.).

101. Ненянг, Антонина Ивановна (1943 –).
Читаем детям [Текст] **= Ңаце кехе" толаң-гува"**: пособие для воспитателей ненецких детских садов / А. И. Ненянг, М. А. Ненянг. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 96 с.: ил. - Ненец. – 300 экз. - **ISBN** 5-09-002564-9.

102. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 – 1996).
Наши имена: к вопросу об имянаречении и бытовании собственных имён у ненцев Таймыра [Текст]: антропонимический очерк / Любовь Ненянг. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1996. - 106 с. + 22 см. - Рус. - Ненец. - Библиогр.: с. 105 (9 назв.). - 2000 экз. - **ISBN** 5-09-002436-7.
Аннотация: Процесс имянаречения и собственно имена есть отражение истории народа. В прошлом у ненцев

существовало немало традиций и обычаев, связанных с имянаречением и бытованием имен. О них в популярной форме рассказывает ненецкая писательница Любовь Ненянг на страницах настоящей книги - ценного источника для изучения истории ненецкого народа, его материальной и духовной культуры, быта и психологических особенностей.

103. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 – 1996).

Не только бабушкины сказки [Текст] = Хадакэ лаханакори” нись ӈа”: ненецкие легенды, сказки, были, пословицы и поговорки, загадки и наставления, приметы и поверья / Любовь Ненянг. - Красноярск: Книжное издательство, 1992. - 158 с. - Рус. - Ненец. - 5000 экз. - **ISBN** 5-7479-0332-2.

Аннотация: В книгу вошли ненецкие легенды, сказки, были, пословицы, загадки, наставления и приметы. Самобытные, талантливые произведения, ярко рисующие жизнь, быт и взаимоотношения ненцев. Откройте эту книгу, и дочь ненецкого народа расскажет вам о своей земле, о том, почему олень ходко бежит по ночной дороге и даже о том, «о чём молчит река»... Знаю я, о чём молчит река, пряча в глубине земные краски, В шепоте зелёном тальника я расслышу бабушкины сказки...

104. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 – 1996).

Ненецкие песни [Текст] / Любовь Ненянг; Краевое управление культуры, Краевой научно-методический центр народного творчества и культурно-

просветительной работы. - Красноярск: Книжное издательство, 1985. - 32 с.: портр., муз. пр. - Ненец. - Рус. - 1 500 экз.

Аннотация: Настоящая книга - первый сборник песенного фольклора енисейских ненцев, где представлено девять песен, девять ненецких мелодий. У нас на Таймыре, исстари любят петь. Кто хорошо, кто плохо; кто складно, кто нескладно; кто более поэтично, кто менее, но поют все ненцы, от детей до стариков. Ненецкая писательница Любовь Ненянг вспомнила несколько песен, что пелись в народе, обработала их, добавила своё, зарифмовала... Среди них было и заклинание, которым мать пугала комаров, когда гнала из чума...

105. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 – 1996).

Ненецкие сказки [Текст] / Любовь Ненянг = Fairy tales of the nenets people / Lubov Nenyang. - Санкт-Петербург: Издательство «Дрофа» Санкт-Петербург, 2002. - 48 с.: цв.ил. - Рус. - Ненец. - Англ. - 500 экз. - **ISBN** 5-94745-023-2.

Аннотация: Обширны просторы Таймыра. Это страна жестоких морозов, снежных бурь и долгих полярных ночей. С давних времён живут здесь ненцы, охотники и оленеводы. А долгими зимними вечерами, после трудового дня они собирались и слушали сказки, легенды и мифы, которые рассказывали их бабушки и матери. О чём же были эти сказки? На этот вопрос читателям отвечает ненецкая писательница Любовь Прокопьевна Ненянг, которая собрала, обработала и представила в настоящей книге 10 ненецких сказок о птицах, рыбах и животных Таймыра. Сказки представлены на трёх языках - русском, ненецком и английском.

106. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 –1996).

Песни над белым безмолвием [Текст]: ненецкие взрослые личные и детские песни / Любовь Ненянг; Таймырский центр народного творчества. - Красноярск; Дудинка: КП плюс, 2006. – 151 с.: ил., портр. - Рус. - Ненец.

Из содерж.: Детские песни ненцев - нюкубц; Личные песни ненцев. – 500 экз.

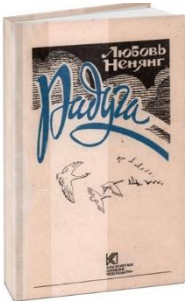
Аннотация: Песня - постоянный спутник ненца. Она сопровождает человека от самого дня рождения до конца его жизни. Есть песни детские, взрослые, есть песенное сопровождение героического эпоса, есть песни современные, обрядовые и колыбельные. В настоящем сборнике представлены ненецкие личные и детские песни, собранные Любовь Прокопьевной Ненянг (Комаровой) во время командировок по стойбищам рыбаков и оленеводов. Детская личная песня сопровождает ребёнка до его совершеннолетия. Человек, став взрослым, для себя сочиняет уже взрослую личную песню. О чём поёт ненец обычно? Поёт о близких ему людях. Он раскрывает свою душу, свои чувства... У неё лицо красиво, Словно у казарки, Она, как дождевая капля, Ласкова, мила. Зимой и летом я спешу На своей машине, Ветер разрезаю Чтобы к ней поспеть. Куда спешу? Куда? Торопится душа? И отчего сердце моё Волнуется? Она всё время передо мной. Кажется, меня Зовёт, всё зовёт к себе, Девушка души моей.

107. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 – 1996).

Пою о тундре [Текст] **= Хой' сё' мэнгадм'**: Ненецкие песни / Любовь Ненянг. - Красноярск: Книжное изда-

тельство, 1988. - 63 с.: ил. - Рус. - Ненец. - 1000 экз. - **ISBN** 5-7479-0020-X.

Аннотация: В книгу вошли песни ненецкого народа, которые записала и обработала Любовь Прокопьевна Ненянг и её личные песни, созданные по мотивам народных песен. Любая личная песня (и взрослая, и детская), конечно же, характеризует человека. В песне он изливает порывы своей души, свои мечты и желания. Он как бы произносит монолог о себе, о своей земле, о том, что его больше всего волнует, о том, какой он рыбак, охотник, оленевод, о своих способностях… Да, я - мастерица. Нарядную парку свою Сама я из шкурок оленьих кроила Сама и сошью. Как тундра осенняя, парка моя: Бросишь взор - Сиянием северным светится яркий узор, Волнуется мех, как течение быстрой реки. Лицом к ней прижмёшься - ворсинки теплы и мягки. Иду я посёлком - все парни глядят на меня. Сама я им нравлюсь? Иль нравится парка моя? Ну что ж, я красива, Имею привычку к труду. И, если захочет посвататься кто-то, пусть знает: я жду.



108. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 – 1996).

Радуга [Текст] **= Нумпан**: [стихи на русском и ненецком языках] / Любовь Ненянг. - Красноярск: Красноярское книжное издательство, 1989. - 109, [3] с.: ил., портр. - Рус. - Ненец. - 5000 экз. - **ISBN** 5-7479-0113-3.

Аннотация: В книгу «Радуга» вошла легенда «Богатырь Воло» и стихи о современной жизни ненцев Таймыра, которые красочно и образно передают колорит Севера, жизненный уклад ненцев Таймыра, которые красочно и образно передают колорит Севера, жизненный уклад ненцев. В стихотворении «Моя бабушка и я» Любовь Прокопьевна пишет: ... Я о Родине слагаю песнь души. Весь Таймыр в сиянье городов больших, Что в ночи полярной ярче дня, Новый край, другие аргиши... Всё - мое, Всё - я, Всё - для меня.

109. Ненянг, Любовь Прокопьевна (ненецкая поэтесса, журналист; 1931 – 1996).

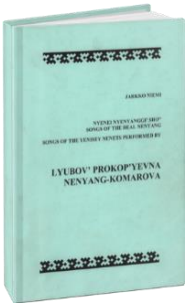
Ту'Суд [Текст]**:** [поэма на ненецком языке] / Любовь Ненянгы. - Красноярск: Книжное издательство, 1986. - 48 с.: ил. - Ненец. - 1000 экз.

Аннотация: Поэма «Огненный суд» построена как воспоминания старой ненецкой женщины Неко о её сыне Едее. В борьбе с несправедливостью Едею пришлось расстаться с жизнью на судном костре, разведённом богачами и шаманами, но от найденной правды он не отступил. Неко воочию видит, за какую жизнь принял огненный суд её сын Едей.

110. Ненянг, Михаил Александрович (1942 –).

Русско-ненецкий разговорник [Текст]**:** около 6500 слов: учебное пособие для учащихся средней школы / М. А. Ненянг. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2005. - 150 с. - Ненец. - Рус. - 350 экз. - **ISBN** 5-94745-158-1.

Аннотация: В разговорнике представлен таймырский диалект ненецкого языка. Он включает около 6500 слов и речевых конструкций. Разговорник состоит из двух частей: в первом разделе даются основные сведения о фонетике, грамматике ненецкого языка; второй раздел - русско-ненецкий разговорник, составленный по тематическому принципу. Некоторые речевые конструкции снабжены также тематическими словариками. Разговорник поможет учащимся успешно овладеть родным и русским языками.



111. Ниеми, Яркко.
Песни ненцев в исполнении Любовь Прокопьевны Ненянг-Комаровой [Текст] = Songs of tne Yenisey Nenets performed by L. P. Nenyng-Komarowa = Lyubov' Prokop'yevna Nenyang-Komarova / Я. Ниеми (Niemi J.). - Тампере: [б. и.], 1999. - 150 с. - Англ. - Ненец. - Рус. - **ISBN** 951-44-4558-9.

Аннотация: Темой настоящего сборника является песенное искусство таймырских ненцев, говорящих на енисейском диалекте ненецкого языка. В него вошло несколько авторских современных песен Любовь Прокопьевны Ненянг (Комаровой), среди которых - песня на знакомые многим слова из стихотворения «Весеннее»: Эй, соседка-домоседка, что сидишь, как птица в клетке? Неужели целый день сторожить свой чум не лень? И не лень со стариками мять руками мягкий камус, шить кому-то бакари - их ведь некому дарить. Отложи, подружка, бисер, парку лёгкую надень, норовистый, самый быстрый ждет тебя вожак-олень...

112. Поговорим [Текст] = Лаханахава" = Sagastallat samtgilli = Puhutaan suomea / худож. И. Ханзерова; пер. на ненец. И. Ханзерова; пер. на финский А. Хаапалайнен; пер. на саамский Р. Торикка-Геленшер. - [Б. м.: б. и.], 2013. - 96 с.: ил. - Рус. - Ненец. - Финский. – Саамский.

Аннотация: Первый разговорник, благодаря которому предоставлена возможность поговорить со своими друзьями сразу на четырёх языках Баренцева региона. В древности наши северные народы считали, что все люди, населяющие Землю, - братья, поэтому совершенно естественно, что живущие вместе должны иметь возможность общаться друг с

другом, рассказывать и спрашивать, узнавать новое и находить близких для себя людей. Мы будем очень рады, если этот финско-саамско-ненецко-русский разговорник поможет жителям северных территорий расширить круг общения, даст возможность узнать много нового и интересного о своих соседях.

113. Попова, Ядвига Николаевна.
Фонетические особенности лесного наречия ненецкого языка [Текст]**: монография** / Я. Н. Попова; СО АН СССР, Ин-т истории, филологии и философии. - Москва: Наука, 1978. – 171 с. - Рус. - Ненец. - 550 экз.

Аннотация: В монографии рассматриваются звуковой состав фонетической закономерности и фонетическая система лесного наречия ненецкого языка в сопоставлении с материалами по фонетике восточных говоров тундрового наречия ненцев.

114. Рожин, Анатолий Иванович.
Букварь для 1 класса ненецких школ [Текст] = Ненэця' букварь / А. И. Рожин, Р. И. Канюкова. - 3-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 127 с.: цв. ил. - Ненец. - Из содерж.: Теневава: [стихотворение] / Л. П. Ненянг. Хоркы” / Л. П. Ненянг. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-002528-2 (в пер.).

115. Рожин, Анатолий Иванович. **Ненецкий язык** [Текст]: учебник для 2 класса общеобразовательных учреждений / А. И. Рожин, Е. М. Талеева. - 6-е изд. - Санкт-Петербург: Фил. изд-ва «Просвещение», 1997. - 94, [1] с.: цв. ил. + 22 см. - Загл. обл.: Ненэця' вада 2. - Ненец. - 1100 экз. - **ISBN** 5-09-002298-4 (в пер.)

116. Русско-ненецкий тематический словарь [Текст]: учебное пособие для 5-9 классов общеобразовательных учреждений / ред. М. Я. Бармич. - 2-е изд., доработанное. - Санкт-Петербург: Просвещение фил., 2008. - 196 с. - Рус. - Ненец. - 1275 экз. - **ISBN** 978-5-09-019953-7.

117. Самойлова, Елена Николаевна. **Русско-ненецкий тематический словарь** [Текст]: пособие для учащихся 5-9 классов / Е. Н. Самойлова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 196 с. - Рус. - Ненец. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-005193-3.

118. Сив я' латдан илена ненэцяи'' права лэтрамбава еэмня сертавы декларация [Текст] = Всеобщая декларация прав человека / Межрегиональная общественная организация Информационно-образовательная сеть коренных народов «Льыоравэтльан»; пер. с рус. на ненец. Р. П. Яптунэ. - Москва: Издательство «Права человека», 2009. - 12 с. - Ненец.

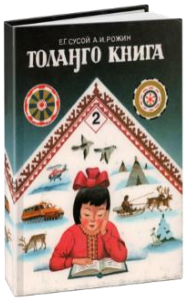
119. Сказки народов Севера [Текст] / сост. Е. Н. Самойлова; пер. на ненец. М. Я. Бармич. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 143 с. - Ненец. - Рус. - 890 экз. - **ISBN** 5-09-005248-4 (в пер.)

Аннотация: Сказки рисуют яркие картины жизни и быта охотников, рыбаков и оленеводов, знакомят с их представлениями и обычаями.

120. Сказы седой старины [Текст]: ненецкая фольклорная хрестоматия = Ямидхы" лаханаку": Таймырхана илена илхы ненэй ненэчаи" емня сертавы лаханаку талаңгопчь / Упр. культуры адм. ТАО [и др.]; сост. К. И. Лабанаускас; ред.: А. И. Дюкарева [и др.]; отв. за вып. В. Е. Сацкая; худож. Д. Д. Петров. - Москва: Русская литература, 2001. - 320 с. - Рус. - Нен. - **ISBN** 5-900-654-10-10 (в пер.).

Аннотация: Сборник «Сказы седой старины» представляет

собой фольклорную хрестоматию, предназначенную, в первую очередь, для подрастающего поколения ненцев, проживающих в Усть-Енисейском районе Таймырского (Долгано-Ненецкого) автономного округа. Хрестоматия состоит из сказок, легенд, бытовых рассказов и исторических преданий.



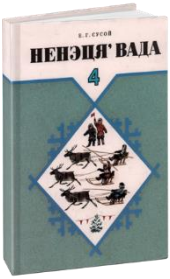
121. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Книга для чтения во 2 классе ненецких школ [Текст] **= Толаңго книга 2** / Е. Г. Сусой, А. И. Рожин. - 6-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1997. - 127 с. - Ненец. - 1100 экз. - **ISBN** 5-09-002299-2 (в пер.).
На обл. загл. "Толаңго книга" 2.

122. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Книга для чтения во 2 классе ненецких школ [Текст] **= Толаңго книга** 2 / Е. Г. Сусой, А. И. Рожин. - 5-е изд., доп. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1992. - 127 с.: цв. ил. - Ненец. - 1600 экз. - **ISBN** 5-09-002299-2 (в пер.).

123. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Книга для чтения в 3 классе ненецких школ [Текст] **= Толаҥго книга 3: учебник** / Е. Г. Сусой. - 5-е изд., перераб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1993. - 143 с.: цв. ил. - Ненец. – 2600 экз. - **ISBN** 5-09-002325-5 (в пер.).

124. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Чтение [Текст] **= Толаҥго книга 3**: учеб. на ненец. яз. для 3 кл. общеобразоват. учреждений / Е. Г. Сусой. - 7-е изд., испр. - Санкт-Петербург: Просвещение Фил. изд-ва, 2005. - 142, [1] с.: цв. ил. + 21 см. - Загл. обл.: Толаҥго книга 3. - Ненец. - 800 экз. - **ISBN** 5-09-009335-0.

125. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Книга для чтения в 3 классе ненецких школ [Текст] = Толаҥго книга 3 / Е. Г. Сусой. - 6-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1999. – 143 с.: цв. ил. - Ненец. - 250 экз. - **ISBN** 5-09-002454-5 (в пер.).
На обл. загл. "Толаҥго книга" 3.



126. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкий язык [Текст] **= Ненэця' вада 4**: учебник для 4-го кл. / Е. Г. Сусой. - 6-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение. Санкт-Петербург. отд-ние, 2000. - 110, [1] с.: цв. ил. - Ненец. - 1500 экз. – **ISBN** 5-09-002504-5 (в пер.).

127. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкая литература [Текст] = Ненэцие" литература 5: учебная хрестоматия для 5 класса / Е. Г. Сусой, Н. М. Янгасова, Х. Х. Яунгад. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 119 с.: ил. - Ненец. - Из содерж.: Ненецкий фольклор: [критика и произведения]. - 500 экз. - **ISBN** 5-09-005261-1 (в пер.).

128. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкая литература [Текст] = Ненэцие" литература 6: учебная хрестоматия для 6 класса / Е. Г. Сусой. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 93 с. - Ненец. - Из содерж.: Л. П. Комарова (Ненянг); Депутат' небя: [о семье Валентины и Михаила Ямкиных] / Л. П. Ненянг. – 500 экз. - **ISBN** 5-09-005233-6.

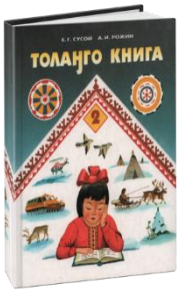
129. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкая литература [Текст] = **Ненэцие" литература 6-7**: учебная хрестоматия для 6-7 кл. / Е. Г. Сусой. - Ленинград: Просвещение, 1990. - 160 с. - Ненец. - **ISBN** 5-09-000137-5 (в пер.).

130. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкая литература [Текст] = Ненэцие" литература 7: учебная хрестоматия для 7 класса / Е. Г. Сусой. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 110 с. - Ненец. - 500 экз. - **ISBN** 5-09-009040-8.

131. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкая литература [Текст] = **Ненэцие" литература 8**: учебная хрестоматия для 8 класса / Е. Г. Сусой. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2000. - 127 с. - Ненец. - **ISBN** 5-09-002480-4 (в пер.).
На обл. загл. "Ненэцие" литература 8.

132. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкая литература [Текст] **= Ненэцие" литература 6-7:** учебная хрестоматия для 6-7 классов / Е. Г. Сусой. - 2-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1998. - 160 с. - Ненец. - 950 экз. - **ISBN** 5-09-002427-8 (в пер.).
На обл. загл. "Ненэцие" литература". 6-7.

133. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Ненецкая литература [Текст] **= Ненэцие" литература 9:** учебная хрестоматия для 9 класса / Е. Г. Сусой. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 159 с. - Ненец. - Из содерж.: Ненецкий фольклор: (критика и произведения). - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-002534-7 (в пер.).



134. Сусой, Елена Григорьевна (ненецкая писательница, языковед, фольклорист; 1933 – 2015).
Чтение [Текст] **= Толаңго книга 2**: учебник для 2 класса ненецких школ / Е. Г. Сусой, А. И. Рожин. - 7-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 127 с. - Ненец. - **ISBN** 5-09-002560-6.

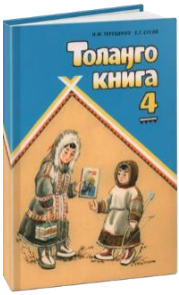
135. Талеева, Елена Михайловна.
Ненецкий язык [Текст] **= Ненэця' вада 3**: учебник для 3 класса / Е. М. Талеева. - 5-е изд. дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1993. - 96 с.: цв. ил. - Ненец. - 2035 экз. - **ISBN** 5-09-002324-7 (в пер.).
На обл. загл. "Ненэця' вада" 3.

136. Талеева, Елена Михайловна.
Ненецкий язык [Текст] **= Ненэця' вада 3:** учебник для 3 класса / Е. М. Талеева. - 6-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2000. - 96 с. - Ненец. – 250 экз. - **ISBN** 5-09-002458-8 (в пер.): 654.00 р.
На обл. загл. "Ненэця' вада". 3.

137. Терещенко, Наталья Митрофановна (учёный-лингвист).
Ненецкий язык [Текст] **= Толаңго книга 4:** учебник для 4 класса. Ч. 2 / Н. М. Терещенко, Е. Г. Сусой. - 5-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1995. - 128 с. - Ненец. - 2000 экз. - **ISBN** 5-09-002355-7 (в пер.).

138. Терещенко, Наталья Митрофановна (учёный-лингвист).
Словарь ненецко-русский и русско-ненецкий: около 4000 слов [Текст]: пособие для учащихся начальной школы / Н. М. Терещенко. - Ленинград: Просвещение, 1989. - 304 с. - Нен. - Рус. - 3000 экз. - **ISBN** 5-09-000131-6 (в пер.).

139. Терещенко, Наталья Митрофановна (учёный-лингвист).
Чтение [Текст] **= Толаңго книга 4**: учебник для 4 класса ненецких школ / Н. М. Терещенко, Е. Г. Сусой. - 6-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2000. - 128 с.: цв. ил. - Ненец. - 1500 экз. – **ISBN** 5-09-002505-3 (в пер.).
На обл. загл. "Толаңго книга" 4.



140. Терещенко, Наталья Митрофановна (учёный-лингвист).
Чтение [Текст] **= Толаңго книга 4**: учебник на ненецком языке для 4 класса общеобразовательных учреждений / Н. М. Терещенко, Е. Г. Сусой. - 7-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2005. - 144 с.: цв. ил. - Ненец. - 600 экз. – **ISBN** 5-09-009334-2.

141. Фольклор ненцев в записях 1911, 1937, 1946, 1953, 1965–1987 годов [Текст] = Ненэй ненэцие" фольклор' тэнз" 1911, 1937, 1946, 1953 похо" на, 1965 поход 1987 по' ельцянд'ма "лавы": сказки / Рос. акад. наук, Сиб. отд-ние, Ин-т филологии, Ин-т мировой лит. им. А. М. Горького; [сказители: В. В. Анагуричи [и др.]. - Новосибирск: Наука, 2001. - 503, [1] с.: [4] л. цв.ил. + 1 эл. опт. диск (CD-DA). - (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока; т. 23). - Библиография в примечаниях: с. 465-486. - 1500 экз. - **ISBN** 5-02-031810-8.

Аннотация: Материалы компакт-диска иллюстрируют преимущественно два жанра музыкально-поэтического фольклора ненцев: песни сё и шаманские песни самбдабц, исполняемые в сопровождении шаманского бубна, также представлено сольное пение.

142. Читаем сами [Текст] = Хар"на" толаңгува": учебное пособие по чтению и развитию речи на ненецком и русском языках для 1-4 классов общеобразовательных учреждений / авт.-сост. Е. Н. Самойлова; пер. на ненец. М. Я. Бармич. - 7-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2008. - 127 с.: цв. ил. - Ненец. - Рус. - 1030 экз. - **ISBN** 978-5-09-019957-5.

Аннотация: Книга содержит сказки для детей младшего школьного возраста и предназначена для совершенствования навыков чтения и развития речи. В пособие вошли сказки о животных, волшебные и бытовые сказки народов Арктики. Вопросы и задания, данные после каждого текста,

направлены на лучшее усвоение детьми содержания прочитанного и на раскрытие их творческих способностей. Открыв книгу, юный читатель окажется в ледяном царстве Пурги, в ненецком чуме оленеводов-кочевников, в эскимосской яранге морских зверобоев, в лесной избушке охотников-манси. Перенестись туда ему помогут яркие иллюстрации.

143. Экологический календарь ненцев [Текст] = Ненэй ненэця' яля падар / Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества; авт.-сост. Р. П. Яптунэ; фот.: Р. Ю. Перов [и др.]; ред. текстов на рус. яз. В. Г. Заварзина; ред. текстов на ненец. яз. О. Х. Яптунэ; отв. за выпуск Л. Ю. Попова. - Дудинка: [б. и.], 2013. - 81 с. - Рус. - Ненец.

Аннотация: «Экологический календарь ненцев» - пособие, которое будет интересно и познавательно не только взрослым, но и детям. Система знаний об окружающей природе складывалась у ненецкого народа веками. Она состоит из постоянных наблюдений, сопоставлений и анализа поведения птиц и рыб, домашних животных и диких зверей, движения небесных светил, облаков и осадков, направления ветров и течения рек. Собранные воедино в «Экологическом календаре ненцев», эти приметы представляют кладезь народной мудрости, который не просто фиксирует образцы ненецкого фольклора - он может стать настоящим пособием для изучения климата Крайнего Севера. Автор книги, Раиса Пехедомовна Яптунэ красочным и доступным языком с использованием образных выражений ненцев рассказывает читателям о бережном отношении, к окружающей среде, животному миру и растениям.

144. Яптик, Елизавета Сэроковна.
Словарь личных имен ненцев Ямало-Ненецкого автономного округа [Текст]: около 7000 имен / Е. С. Яптик. - Санкт-Петербург: Алмаз-Граф, 2014. - 235 с.; 22 см. - Рус. - Ненец. - Библиогр.: с. 234.
Содерж.: От автора; Об именах; Варианты одного и того же имени; Рождение имени; Различие женских и мужских имен; Образование отчеств; Как работать со словарем имён?; О фамилиях; Написание фамилий; Принципы построения таблицы 218-219; Таблица фамилий. - 250 экз. - **ISBN** 978-5-906377-15-9.
Аннотация: Данная работа - это попытка создать наиболее полный словарь ненецких имён с системой отсылок и производными. В словаре приведены различные варианты написания имён с указанием тех форм, которые свойственны ненецкому языку полуострова Ямал, считающемуся общепринятым стандартом. При создании словаря использовались архивные актовые записи - источники официально зафиксированных имён. Прежде всего, это архив Ямальского района, где наиболее всего сохранился ненецкий язык и ненецкие традиции.

145. Яптунэ, Раиса Пехедомовна (журналист; 1952 –).
Вековые тропы [Текст]**:** Традиции, быт и культура ненцев / Р. П. Яптунэ; сост. Р. П. Яптунэ; ред. В. Г. Заварзина; отв. за вып. Л. Ю. Попова; Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества. - Дудинка; Красноярск: Sitall, 2017. – 106 с.: ил., фот. - <Рус.>. - <Ненец.>. - Библиогр.: 65 назв. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-98708-081-8 (в пер.).

Аннотация: XX век стал сложным периодом в истории ненецкого народа севера, но, ненцы сумели сохраниться не только как отдельный этнос, но и сегодня не утратили навыки ведения традиционного образа жизни. Они сохранили многие виды древних ремесел, традиции ведения кочевого образа жизни, составляющего, основу всей национальной культуры. Народ сконцентрировал в ней глубокие познания об окружающей среде, выверенные на протяжении многих веков, сумел создать своеобразную и сложную систему ведения оленеводческой деятельности, которая до сих пор находится в том первозданном виде, в каком начинали его древние предки. Материал, вошедший в книгу, собран на основе многолетних наблюдений за жизнью земляков, ведущих традиционный кочевой образ жизни. Многое взято из впечатлений детства, проведённого автором в отчем чуме. Книга интересна и актуальна тем, что отразила также обычаи, традиции ненецкого народа, нравственно-эстетические идеалы, основы трудового, физического воспитания, бережно хранимые веками и передаваемые из поколения в поколение.

146. Яптунэ, Раиса Пехедомовна (журналист; 1952 –).

Детство, белым оленем мчащееся над тундрой: 3-4 классы [Текст]: Пособие по развитию речи на ненецком языке для образовательных организаций / Раиса Яптунэ; ред. Рачинская М. А.; тех. ред и комп. вёрстка Е. В. Саватеевой; худож. Н. Е. Циолика. - Санкт-Петербург: Алмаз-Граф, 2020. - 103 с. - <Рус.>. - <Ненец.>. - 300 экз. - **ISBN** 978-5-906377-96-8.

Аннотация: Данное пособие предназначено для детей младшего школьного возраста на занятиях по ненецкому языку в школьной программе, а также для самостоятельного чтения дома.

147. Яптунэ, Раиса Пехедомовна (журналист; 1952 –).
Легенды и явь ненецкой земли. 1-2 классы [Текст]: Пособие по развитию речи на ненецком языке для общеобразоват. организаций / Раиса Яптунэ; ред. Рачинская М. А.; тех. ред. и комп. вёрстка Е. В. Саватеевой; худож. Н. Е. Циолика. - Санкт-Петербург: Алмаз-Граф, 2020. - 78 с. - <Рус.>. - <Ненец.>. - 300 экз. - **ISBN** 978-5-906377-97-5.

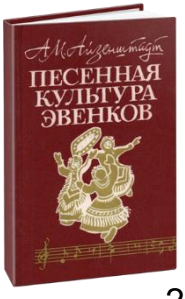
Аннотация: Данное пособие предназначено для детей младшего школьного возраста на занятиях по ненецкому языку в школьной программе, а также для самостоятельного чтения дома.

И свой язык - наследие
предков древних
Сумел он сохранить
в пути тернистом,
И свет его, как свет
звезды заветной,
Горит с другими рядом
в небе жизни...

Л. Кривошапкин

Эвенкийский язык

ЭВЕНКИ – один из самых многочисленных северных народов, сохранивших самобытные и традиционные религиозные верования. До 1930-х годов были известны как тунгусы. Самоназвание эвенков – эвенкил, что переводят как, «народ, живущий в горных лесах» или «идущие поперёк хребтов». Эвенкийский язык принадлежит к тунгуско-манчжурской группе. В мире около 77 тысяч эвенков, многие из которых проживают в Китае. По данным Всероссийской переписи населения 2010 года в России проживает 3 тысячи эвенков, в том числе 266 на Таймыре.



148. Айзенштадт, Абрам Меерович.
Песенная культура эвенков [Текст] / А. М. Айзенштадт; ред. В. Ковальчук; Гос. центр нар. творчества Краснояр. края, Упр. культуры и кино Администрации Эвенк. авт. окр. - Красноярск: Книжное издательство, 1995. - 286, [1] с.: ил. + 20 см. - <Рус.>. - <Эвенк.>. - Библиогр.: с. 283-287.

Из содерж.: Общие сведения о музыкальном фольклоре эвенков; Эвенкийские народные сказания и песни, записанные автором; Жанровая природа песенного фольклора: [у эвенков]; Особенности эвенкийского фольклора. - **ISBN** 5-7479-0607-0.

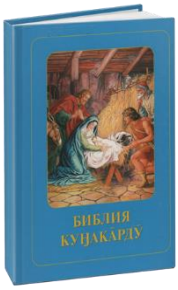
Аннотация: Многолетний труд по изучению и систематизации музыкального творчества сибирских и дальневосточных эвенков.

149. Андреева, Тамара Егоровна.
Принципы организации звуковой системы эвенкийского языка [Текст] / Т. Е. Андреева; отв. ред. И. Я. Селютина; Российская акад. наук, Сибирское отд-ние, Ин-т гуманитарных исслед. и проблем малочисленных народов Севера. - Новосибирск: Наука, 2008. - 90, [2] с.: табл. - <Эвенк>. - Библиогр.: с. 86-89. - **ISBN** 978-5-02-032134-2 (в пер.).

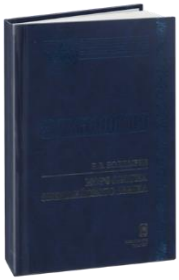
Аннотация: В работе обобщены результаты экспериментально-фонетического исследования звукового строя полигусовского говора эвенкийского языка, на основе которого функционирует эвенкийский литературный язык. Затронуты малоизученные аспекты фонетики диалектов и говоров эвенкийского языка. Определены инвентарь гласных и согласных фонем, их дистрибуция, приведены качественные

характеристики звуков, оппозиции, структурирующие языковую систему. Выявлено, что с точки зрения звукового состава полигусовский говор в количественном и качественном отношении почти не отличается от томмотского говора. Книга предназначена для филологов, этнографов, тунгусо-маньчжуроведов и всех, кто интересуется языками коренных малочисленных народов Севера.

150. Берелтуева, Дарья Муханаевна. **Книга для учителя эвенкийской начальной школы** [Текст]: учебно-методический комплекс / Д. М. Берелтуева. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2006. - 93, [2] с.: табл. + 20 см. - <Рус.>. - <Эвенк.>. - 550 экз. - **ISBN** 5-94745-185-9.



151. Библия Куңакāрдў: библия для детей на эвенкийском языке / ред. М. Васильева [и др.]. - Москва: Ин-т перевода Библии, 2011. - 528 с.: цв.ил., фото + 1 эл. опт. диск (CD-DA). - <Эвенк.>. - **ISBN** 978-5-93943-154-5.



152. Болдырев, Борис Васильевич. **Морфология эвенкийского языка** [Текст] / Б. В. Болдарев; отв. ред. В. А. Роббек. - Новосибирск: Наука, 2007. - 474, [2] с. + 22 см. - (Памятники этнической культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и

Дальнего Востока: эвенки; т. 15). - <Эвенк>. - Библиогр.: с. 907-927. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-02-032396-4 (в пер.).

В надзаг. также: Ин-т проблем малочисленных народов Севера, Рос. гос. пед. ун-т им. А. И. Герцена, Ин-т народов Севера.

Аннотация: Монография представляет собой фундаментальное научное исследование морфологии современного эвенкийского литературного языка с учетом всего того ценного, что делается в этой области по эвенкийскому, и другим тунгусо-маньчжурским языкам. Основанная на большом фактическом материале работа является самой полной грамматикой эвенкийского языка, не только учитывающей традиции его изучения в России, но и предлагающей оригинальные новые решения спорных вопросов эвенкийской морфологии. Грамматика носит нормативный характер и может послужить основой для проведения дальнейших исследований по теории эвенкийского языка и подготовки учебников.

153. Болдырев, Борис Васильевич.

Русско-эвенкийский словарь [Текст] = Лучады-Эведы Турэрук: около 4500 слов / Б. В. Болдырев; под ред. А. А. Кудря. - Москва: Русский язык, 1988. - 302 с. - <Рус>. - <Эвенк>. - (в пер.).

Аннотация: Словарь содержит около 4500 наиболее употребляемых и актуальных слов современного русского литературного языка. Все русские слова снабжены расширенной грамматической характеристикой. Приводится большое количество типичных речевых конструкций и наиболее употребительные устойчивые словосочетания. В качестве приложения к словарю даны «Сведения о русской фонетике» и «Сведения по грамматике русского языка».

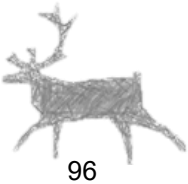
154. Болина-Укочер, Татьяна Васильевна.

Хантайские эвенки [Текст] / Т. В. Болина-Укочер; Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества. - Красноярск: Новый Енисей, 2011. - 123, [1] с. - 500 экз.

Аннотация: Эвенки – самая многочисленная и наиболее широко расселённая народность из числа народностей северной Сибири. Такой огромный ареал расселения небольшого народа, как справедливо писал в свое время известный биобиограф Сыроечковский Е. Е., свидетельствует о его уникальной способности заселять колоссальные суровые сибирские просторы. До революции эвенков называли тунгусами. В переводе с монгольского – «иной народ» (чужой народ). Книга рассказывает о хантайских эвенках, которые пришли на Таймыр из Эвенкии и расселились по берегам легендарного Хантайского озера.

155. Борболен [Текст]: эвенкийские народные сказки, предания, легенды / пересказал В. И. Ермаков; сост. К. И. Воронина-Салаткина; худож. В. В. Егоров. - Красноярск: Краснояр. кн. изд-во, 1987. - 118 с.: ил. - <Эвенк.>. - 50 000 экз.

Аннотация: В книгу вошли эвенкийские народные сказки, предания и легенды о взаимоотношениях между родами и соседними народами, а также сказки о детях, зверях и птицах.



156. Булатова, Надежда Яковлевна.
Эвенкийский язык [Текст] **= Эвэды турэн 2**: учебник для 2 класса / Н. Я. Булатова. - 2-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1992. – 95 с.: цв. ил. - <Эвенк.>. - 1550 экз. - **ISBN** 5-09-002301-8 (в пер.).
На обл. загл. "Эвэды турэн". 2.

157. Булатова, Надежда Яковлевна.
Эвенкийский язык [Текст] **= Эвэды турэн 5**: учебник и книга для чтения для 5 класса / Н. Я. Булатова, А. Т. Лапуко, Л. Г. Осипова. - 3-е изд., дораб. - Ленинград: Просвещение, 1989. – 206 с.: ил. - <Эвенк.>. - 3000 экз. – **ISBN** 5-09-000123-5 (в пер.).

158. Булатова, Надежда Яковлевна.
Эвенкийский язык в таблицах [Текст]: учеб. пособие для эвенк. школ, пед. колледжей, вузов / Н. Я. Булатова. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2002. - 64 с. - <Эвенк.>. - <Рус.>. - 1000 экз. – **ISBN** 5-94745-070-4.
Аннотация: Учебное пособие представляет собой систематизированный набор таблиц всех аспектов языка: лексики, фонетики, морфологии. Данное пособие особенно ценно в условиях отсутствия учебников эвенкийского языка для педагогических училищ и вузов.

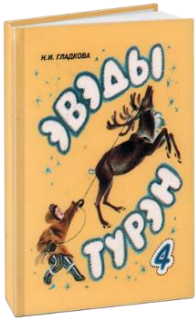
159. Варламова, Галина Ивановна.
Эпические и обрядовые жанры эвенкийского фольклора [Текст] = Epic and ceremonial genres of Evenki folklore / Г. И. Варламова (Кэптукэ); отв. ред. А. Н. Мыреева; РАН СО, Ин-т проблем малочисл. народов Севера. – Новосибирск: Наука, 2002. – 376 с.: ил. - <Рус>. - <Эвенк>. - Библиогр.: с. 352-374. - **ISBN** 5-02-31856-6.

160. Гладкова, Нина Ивановна.
Наречие времени в эвенкийском языке [Текст]: монография / Н. И. Гладкова; Российский государственный педагогический ун-тет им. А.Герцена, Институт проблем малочисленных народов СО РАН. - Якутск: СО РАН, 2000. - 176 с. - <Эвенк>. - <Рус>.

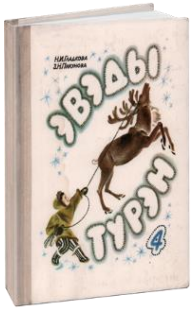
Из содерж.: Нина Ивановна Гладкова - известный тунгусовед и педагог / В. А. Роббек. - 250 экз. - **ISBN** 5-7862-0059-0.

Аннотация: Н. И. Гладкова автор более 60 научных трудов по проблемам эвенкийского и эвенского языков, литературы и фольклора.

Монография Н.И. Гладковой «Наречия времени в эвенкийском языке» является одним из томов академической грамматики эвенкийского языка. Книга посвящена описанию особой части речи - наречия времени эвенкийского языка, которое характеризуется с семантической, морфологической и синтаксической позиций. Наречия времени в эвенкийском языке представляют собой наиболее многочисленный, разнообразный в семантико-морфологическом отношении и широко употребительный разряд наречий. Книга адресована лингвистам, преподавателям, аспирантам, студентам и всем интересующимся современными языками коренных малочисленных народов Севера.



161. Гладкова, Нина Ивановна.
Эвенкийский язык [Текст] **= Эвэды турэн 4:** учебник для 4 класса / Н. И. Гладкова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 95 с.: цв. ил. - <Эвенк.>. - 800 экз. - **ISBN** 5-09-002483-9 (в пер.).



162. Гладкова, Нина Ивановна.
Эвенкийский язык [Текст] **= Эвэды турэн 4:** учебник и книга для чтения для 4 класса / Н. И. Гладкова, З. Н. Пикунова. - 4-е изд., дораб. - Ленинград: Просвещение, 1989. - 256 с.: ил. - <Эвенк.>. - 3000 экз. - **ISBN** 5-09-000111-1 (в пер.).

163. Дянтаки, Сулаки-да: сказки: пер. на эвенкийский / худож. А. В. Коковкин; пер. Ю. Д. Сверчкова. - Москва: Малыш, 1991. - 32 с. - (Сказки Евражки). - <Эвенк>. - 1000 экз.

164. Калитин, Николай Романович.
Бултамни [Текст] **= Охотник**: [рассказы на русском и эвенкийском языках] / Николай Калитин; худож. Е. Бельмач. - Красноярск: Фонд северных литератур «ХЭГЛЭН», 1993. - 52 с. - <Рус.>. - <Эвенк.>. - Содерж.: Занос; Охотник; Священное дерево. – 2000 экз.

165. Ковалева, Зоя Ивановна (1927 – 2015).
Книга для чтения в 3 классе эвенкийских школ [Текст] = Таӈин дярин книга 3 / З. И. Ковалева, А. А. Кудря. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1993. – 192 с.: цв. ил. - <Эвенк.>. - Из содерж.: Уйбача сэвдендерэн: [стихотворение] / О. Аксёнова. Школали: [стихотворение] / О. Аксёнова. – 1180 экз. – **ISBN** 5-09-002326-3 (в пер.).

166. Ковалева, Зоя Ивановна (1927 – 2015).
Эвенкийский язык [Текст] **= Эвэды турэн 3**: учебник для 3 класса / З. И. Ковалева. - 4-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1998. – 96 с. - <Эвенк.>. - 710 экз. - **ISBN** 5-09-002461-8 (в пер.).
На обл. загл. "Эвэды турэн". 3.

167. Ковалева, Зоя Ивановна (1927 – 2015).
Эвенкийский язык [Текст] = Эвэды турэн 3: учебник для 3 класса / З. И. Ковалева. - 3-е изд., доп. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1993. - 96 с. - <Эвенк.>. - 1180 экз. - **ISBN** 5-09-002328-X (в пер.).

168. Ковалева, Зоя Ивановна (1927 – 2015).
Эвенкийский язык [Текст] = Эвэды турэн 3: учебник

для 3 класса / З. И. Ковалева. - 5-е изд., дораб. и доп. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 111 с.: цв. ил. - <Эвенк.>. - 700 экз. - **ISBN** 5-09-005224-7 (в пер.).

Аннотация: Язык каждого этноса самоценен и уже в силу этого обстоятельства нуждается в тщательном изучении и бережном сохранении. Такова главная идея, которой руководствовались авторы справочника. Ими предпринята попытка не только рачительной инвентаризации языков, над которыми нависла угроза исчезновения, но и системного описания последних. Ибо со знанием предмета охранных мероприятий напрямую связана их эффективность. В книге представлены словарные статьи, содержащие сведения о носителях языка, ареале его распространения, социолингвистические данные, комплекс собственно лингвистических характеристик, рекомендации по сохранению и развитию языка. Изложение каждой из них подчинено строгой типовой схеме. В качестве приложения публикуются международные и российские нормативные акты о региональных языках и малочисленных этносах. Для управленческого персонала, сотрудников органов массовых коммуникаций, филологов, историков, культурологов, специалистов по этнологии и другим, обществоведческим и гуманитарным дисциплинам.

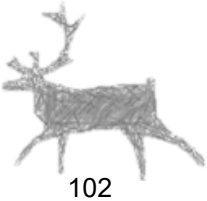
169. Колесникова, Вера Дионисьевна.

Эвенкийский язык [Текст] = Эвэды турэн 5-6: учебник для 5-6 классов / В. Д. Колесникова, З. Н. Пикунова, Ю. Д. Сверчкова. - Ленинград: Просвещение, 1981. - 152 с. - <Эвенк.>. - 3500 экз. - (в пер.).

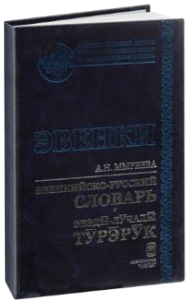
170. Кудря, Александра Алексеевна. **Букварь для 1 класса эвенкийских** школ [Текст] = Эвэды букварь / А. А. Кудря, А. Ф. Бойцова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1995. - 143 с. - <Эвенк.>. - **ISBN** 5-09-002300-X.
На обл. загл. "Эвэды букварь".

171. Кудря, Александра Алексеевна. **Эвенкийский букварь** для 1 класса [Текст] = Эвэды букварь / А. А. Кудря, А. Ф. Бойцова. - 2-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. – 160 с.: цв. ил. - <Эвенк.>. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-002507-X (в пер.).

172. Кэптукэ, Галина Ивановна (эвенкийская писательница; 1951 –). **Рассказы Чэриктэ** [Текст]**: рассказы; повесть-сказка** / Г. Кэптукэ. - Красноярск: Книжное издательство, 1990. - 87 с. - <Рус.>. - <Эвенк.>. – 2000 экз. - **ISBN** 5-7479-188-5.
Аннотация: Автор рассказывает о жизни эвенков, их быте, традициях, фольклоре.



173. Лебедева, Елена Павловна.
Книга для чтения во 2 классе эвенкийских школ [Текст] = Таӈин дярин книга 2 / Е. П. Лебедева. - 2-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1992. - 142, [1] с.: ил. + 23 см. - <Эвенк.>. - **Из содерж.:** Нимӈакар, улгурилдэ: [эвенкийские сказки, ненецкая сказка]. - 1500 экз. - **ISBN** 5-09-002302-6 (в пер.).
На обл. загл. "Танин дярин книга". 2.

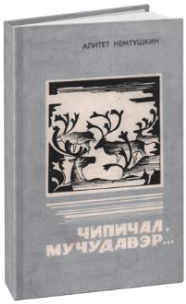


174. Мыреева, Анна Николаевна.
Эвенкийско-русский словарь [Текст] = Эвэды-лучады турэрук: около 30 000 слов / А. Н. Мыреева; РАН СО, Ин-т проблем малочисл. народов Севера. - Новосибирск: Наука, 2004. - 798 с. - (Памятники этнической культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока. Т. 3., ЭВЕНКИ). - <Рус.>. - <Эвенк.>. - 1500 экз. - **ISBN** 5-02-030684-3 (в пер.).

175. Начинаем изучать эвенкийский язык [Текст] = Эвэдыт таткалдярав: учебное пособие для учащихся начальной школы, не владеющих эвенкийским языком / Ф. М. Леханова [и др.]. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 119 с.: ил. - <Эвенк.>. - **ISBN** 5-99-005253-0.
Аннотация: Экспериментальное учебное пособие предназначено для обучения детей, не владеющих

эвенкийским языком. Материал расположен по тематическому принципу и содержит текст, упражнения и слова для усвоения.

176. Немтушкин, Алитет Николаевич (эвенкийский писатель; 1939 – 2006). **Мои костры** [Текст] **= Гулувурви: стихотворения, поэма** / Алитет Немтушкин; [худож.: Е. А. Бельмач]. - Красноярск: Красноярское книжное издательство, 1985. - 70, [1] с.: ил., портр.; 17х11 см. - Текст эвенкийский. - 1000 экз.



177. Немтушкин, Алитет Николаевич (эвенкийский писатель; 1939 – 2006). **Чипичал, мучудавэр: повесть** [Текст]**: (на эвенкийском языке**) / Алитет Немтушкин. - Красноярск: Красноярское книжное издательство, 1987. - 120 с.: ил., портр. - <Эвенк.>. - 1000 экз.

178. Николаева, Надежда Николаевна. **Песенное творчество М. П. Кульбертиновой** [Текст] / Н. Н. Николаева; отв. ред. Н. А. Алексеев. - Новосибирск: Наука, 2006. - 93, [2], [1] л. портр. с.: ил., нот., портр. - <Эвенк.>. - Библиогр. в конце кн. - 500 экз. - **ISBN** 5-02-030407-7 (в пер.).

Аннотация: Монография посвящена исследованию песенного творчества эвенкийской шаманки Матрены Петровны

Кульбертиновой. Работа составлена на основании материалов двух фольклорных экспедиций. В ней освещаются разностадиальные проявления фольклорных напевов. Данная публикация имеет приложение, включающее в себя нотные примеры, фрагменты песенных текстов, рассказы М.П. Кульбертиновой, её фотографии, а также текст видеофильма «Полёт в мир духов Угу Буга: Традиции эвенкийского шаманизма». Книга адресована фольклористам, этнографам, студентам и всем тем, кто интересуется фольклором сибирских народов.

The monograph is devoted to the investigation of song creation of the Evenk shaman Matrona Petrovna Kulbertinova. This work is compiled on the basis of two folklore expeditions. Different stages of folklore melody manifestations are covered in this work. This publication has appendices. The book is useful to the specialists in folklore, social anthropologists, students, participants of amateur art activities.

179. Осипова, Любовь Георгиевна.
Книга для чтения в 6-7 классах эвенкийских школ [Текст]: Таҥин дярин книга 6-7 / Л. Г. Осипова, З. Г. Инешина, А. Т. Лапуко; ред. З. Н. Пикунова. - 3-е изд. - Санкт-Петербург: Просвещение, 1992. - 160 с. - <Эвенк.>. - 1500 экз. - **ISBN** 5-09-002310-7 (в пер.).
На обл. загл. "Таҥин дярин книга".

180. Пикунова, Зинаида Николаевна.
Картинный словарь эвенкийского языка [Текст]**: пособие для учащихся нач. кл.** / З. Н. Пикунова. - Санкт-Петербург: Просвещение. Санкт-Петербург. отд-ние, 2000. - 190, [1] с.: цв. ил. + 22 см. - <Эвенк.>. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-002543-6 (в пер.).

Аннотация: В словарь включены слова, необходимые для знакомства школьников с родным краем, его растительным и животным миром, традиционной культурой и предметами промыслового обихода эвенков. Эти слова проиллюстрированы, что поможет детям более эмоционально их воспринимать и более прочно запоминать. Словарь также может быть использован для занятий по эвенкийскому языку в детских садах.

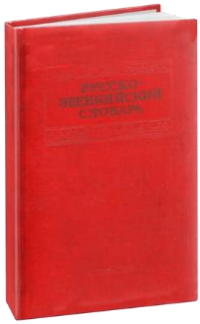
181. Пикунова, Зинаида Николаевна.
Энциклопедия природы: Фауна [Текст] **= Буга дярин энциклопедия**: Фауна / З. Н. Пикунова, И. Р. Пикунова; Ин-т проблем малочисл. народов Севера, Этнопедагог. центр повышения квалификации. - Новосибирск: Наука, 2008. - 338, [6] с.: ил. - (Памятники этнической культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока; т. 17). - <Эвенк>. - Библиография: с. 336-339. - 1000 экз. - **ISBN** 978-5-02-032147-2.

182. Пикунова, Зинаида Николаевна.
Энциклопедия природы [Текст] **= Буга дярин энциклопедия: Флора** / З. Н. Пикунова, И. Р. Пикунова; Ин-т проблем малочисл. народов Севера, Этнопедагог. центр повышения квалификации. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2004. - 222, [1] с.: ил. - Текст на эвенкийском языке. - Библиография: с. 215-219. - 1000 экз. - **ISBN** 5-09-005277-8.
Аннотация: В энциклопедии представлена флора трёх географических зон: тундры, лесотундры и тайги тех районов, где расселены эвенки. Иллюстрированное издание содержит научное описание многих представителей растительного мира Сибири, адаптированное для обычного читателя, а также сведения из области народной медицины.

183. Пикунова, Зинаида Николаевна. **Чтение** [Текст] **= Таңин дярин книга**: учебник для 4 класса эвенкийских школ / З. Н. Пикунова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2000. - 127 с.: цв. ил. - <Эвенк.>. - 900 экз. – **ISBN** 5-09-002484-7 (в пер.).
На обл. загл. "Таңин дярин книга". 4.

184. Пушкин, Александр Сергеевич. **Сказка о рыбаке и рыбке** [Текст] **= Нимңакан олломимнили тадук оллоткондули** / А. С. Пушкин; пер. на эвенк. яз А. Н. Немтушкин; ил. С. Г. Салаткин. - Красноярск: Красноярское книжное издательство, 1989. - 24 с.: цв. ил. - <Рус.>. - <Эвенк.>. - 2000 экз. - **ISBN** 5-7479-0115-7.

185. Пушкин, Александр Сергеевич.
Сказка о рыбаке и рыбке [Текст] **= Нимңакан олломимнили тадук оллоткондули** / А. С. Пушкин; пер. на эвенк. яз А. Н. Немтушкин; ил. С. Г. Салаткин. - Красноярск: Красноярское книжное издательство, 2008. - 24 с.: цв. ил. - <Рус.>. - <Эвенк.>. - 2000 экз.



186. Русско-эвенкийский (русско-тунгусский) словарь [Текст]: около 20 000 слов / сост. Г. М. Василевич. - Москва: Государственное издательство иностранных и национальных словарей, 1948. - 331 с. - <Рус.>. - <Эвенк>. – 5000 экз. - (в пер.).

187. Сверчкова, Юлия Дмитриевна. Русско-эвенкийский тематический словарь [Текст]: пособие для учащихся 5-9 классов / Ю. Д. Сверчкова. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. – 127 с. - <Рус.>. - <Эвенк.>. - 1800 экз. – **ISBN** 5-09-005227-1 (в пер.).

Аннотация: Словарь содержит около 3500 слов. В нём представлена лексика эвенкийского языка, сгруппированная по темам: «Человек», «Животный мир», «Явления природа», «Транспорт» и др. Словарь предназначен учащимся, не владеющим или слабо владеющим языком своих предков, но желающим изучать его.

188. Сотворение земли [Текст] = Дуннэ овулдякин: эвенкийские народные сказки, предания, загадки, приметы, наставления: [для среднего школьного возраста / записал Н. К. Оегир; обработка В. И. Ермакова; художник С. Г. Салаткин]. - Красноярск: Сибирские промыслы, 2018. - 239 с.: цв.ил.; 25 см. - <Эвенк.>.

- <Рус.>. - 1000 экз. - **ISBN** 978-5-94253-030-3 (в пер.). Загл. также эвенк.

Аннотация: Книга «Сотворение Земли» - яркое собрание эвенкийского фольклора, в которое вошли сказки, предания, приметы, загадки, наставления древнего народа, собранные известным эвенкийским поэтом Николаем Оёгиром. Её достоинство в том, что издаётся на русском и эвенкийском языках. В сказках, герои которых животные, иносказательно рассказывается о человеческих отношениях - победе правды над ложью, добра над злом, разума над глупостью. В сказочных сюжетах, герои которых люди, нашла отражение история эвенков, в частности отголоски вражды с древними аборигенными племенами. По ним можно судить также как, складывалось мировоззрение народа, основанное на бережливом, уважительном отношении ко всему сущему. Тексты на русском и эвенкийском языках органично дополняют друг друга, несмотря на то, что русский вариант - вольное изложение эвенкийского сказочного сюжета, иногда с другими героями.

189. **Старые эвенки говорят** [Текст]: (Хагдыл эвэнкил гундерэ) / КГБУК Таймырский дом народного творчества (Дудинка); сост. Т. В. Болина-Укочер. - [Дудинка]: [б. и.], 2013. - [19] с.: ил. - <Рус>. - <Эвенк>. - Библиогр.: 3 назв.

Аннотация: Эвенкийские заповеди, наставления – это, по сути, этические правила поведения детей и взрослых в различных ситуациях. «Хагдыл эвэнкил гундерэ» - это мудрость старейших эвенков.

190. **Упкатҥи илэл Бугāду** бидерӣтын [Текст] = Всеобщая декларация прав человека / Межрегиональная общественная организация Информационно-образовательная сеть коренных народов "Лььоравэтльан"; пер. с рус. на эвен. Е. Ф. Афанасьева. - Москва: Издательство «Права человека», 2009. - 11 с. - <Эвенк>.

191. **Эвенкийские героические сказания**. Храбрый Содани-богатырь. Всесильный богатырь Дэвэлчэн в расшитой - разукрашенной одежде [Текст] / АН СССР СО Институт филологии и философии (Москва); сост. Н. Г. Трофимов; сост. А. Н. Мареева. - Новосибирск: Наука, 1990. - 392 с. - (Памятники фольклора народов Сибири и Дальнего Востока). - <Эвенк.>. - **ISBN** 5-02-029389-Х.
Текст: Рус., эвенк.

192. **Эвенкийские сказки** [Текст]: книга для доп. чтения для учащихся 5-7 кл. / [авт.-сост. Н. Я. Булатова]. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2004. - 75, [4] с.: ил. + 22 см. - Загл. обл.: Эвэдӣл нимҥакāр. - <Эвенк.>. - **ISBN** 5-94745-155-7.
Аннотация: В сборник включены сказки, предназначенные для самостоятельного чтения учащихся 5-7 классов эвенкийских

школ с последующим обсуждением в классе под руководством учителя.

193. Эвенкийский язык [Текст] = Эвэды турэн 5: учебник для 5 класса / Н. Я. Булатова, З. И. Ковалева, А. Т. Лапуко, Л. Г. Осипова. - 5-е изд., дораб. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. – 255 с.: ил. - <Эвенк.>. - 800 экз. – **ISBN** 5-09-002508-8 (в пер.).

Таймыр, он древностью овеян,
Седыми глыбами годин.
Где вырос град над Енисеем -
К нему любовь свою храним.
Живут здесь дружною семьёю
Долганин, энец и эвенк
И нганасанин с братом ненцем
Живут средь полноводных рек.
На всём просторе Красноярья
Той дружбы крепче не сыскать.
Таймырской силой стали братья,
Смогла Дудинка всех собрать.

А. Ларин

Энецкий язык

ЭНЦЫ издревле живут на Таймыре. Название «энцы» было предложено в 30-е годы известным лингвистом и этнографом Г. Н. Прокофьевым. Оно было образовано от энецкого слова «энчи» - человек, к нему энцы добавляют слово «онай», т. е. «настоящий», и тем самым называют себя «онай энчи» - «настоящий человек». По данным Всероссийской переписи 2010 года на Таймыре проживает 227 энцев. Язык энцев принадлежит к группе самодийских (самоедских) языков. Самодийские языки являются самостоятельной ветвью уральской языковой семьи, другую самостоятельную ветвь которой образуют финно-угорские языки. Энцы говорят на двух диалектах: «бай база» (п. Потапово) – лесные энцы, «маду база» (п. Воронцово) – тундровые энцы.

194. Болина, Дарья Спиридоновна.
Русско-энецкий разговорник [Текст] / Д. С. Болина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2003. - 111 с. - <Рус.>. - <Энец.>. - 300 экз. - **ISBN** 5-09-005269-7.
Аннотация: Разговорник составлен на основе говора энцев, проживающих в Дудинском районе Таймырского округа. Основное назначение разговорника - помощь учителям и учащимся школ и средних специальных учебных заведений.

195. Болина, Зоя Николаевна (знаток энецкой культуры; 1950 –).
Эззууй - След нарты [Текст] / З. Н. Болина; худож. И. И. Силкин; отв. за выпуск Л. Ю. Попова; Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский дом народного творчества. - Дудинка: [б. и.], 2014. - 163 с.: цв.ил. -: След нарты. - Рус. - Энец. - Библиогр.: 14 назв.
Содерж.: От автора / З. Н. Болина. Об энцах; Современное состояние энецкого языка; Учёные-исследователи энецкого языка; Первые книги на энецком языке: [иллюстрации]; Фольклор энцев; Потерявшийся мужчина: [сказка = щузыбичу″] / записал К. И. Лабанаускас, рассказал И. И. Силкин. Старик и его сын; Шаман-сова: [сказка = щузыбичу″] / рассказал И. Ф. Лырмин. Священная ель: [сказка = щузыбичу″] / рассказал Д. Б. Силкин. Звёздный миф: [сказка = щузыбичу″] / рассказал Р. А. Силкин. Волосатый великан: [сказка = щузыбичу″] / рассказала В. Н. Болина. Как собака друга искала: [сказка = щузыбичу″] / рассказала В. Н. Болина. Поши и касали: [сказка = щузыбичу″] / рассказала Е. С. Глибченко.

Сундучок: [сказка = щузыбичу″] / З. Н. Болина. Мышка и дикий олень: [сказка = щузыбичу″] / (Болина) М. Н. Силкина; (Болина), М. Н. Силкина (Болина). Прожорливая мышка: [сказка = щузыбичу″] / (Иванова) Н. К. Болина; (Иванова), Н. К. Болина (Иванова). Обычаи. Запреты. Загадки / З. Н. Болина. Онай энчу″ база″ кора″ / Д. С. Болина. Дири″ - онай″ энчу″ базаан / З. Н. Болина. Обряды: Посвящение мальчика в охотники; Обряд очищения, связанный с рождением ребёнка; Берёзовые ворота; Родильный обряд; Свадебный обряд; Погребальный обряд; Священное место энцев / З. Н. Болина. Песни: Девушка-Могади; Мой малыш; Весенние денёчки / З. Н. Болина. Моя земля: [стихотворение] / В. Н. Пальчин. Колокольчик: [стихотворение] / Е. Г. Сусой; пер. с ненец. Д. С. Болина. Видение; Старик-шаман; Медведи: [рассказы] / Л. Д. Болин. День рождения сестры; Дедушка-медведь; Белый медведь; Наша мама; Поездка в Тарту; Саамы-оленеводы; Поездка в тундру: [рассказы] / З. Н. Болина. V Всемирный конгресс финно-угорских и самодийских народов; Праздник фольклорной песни; Размышления; Волки / П. Н. Болин. Энецкая кухня / З. Н. Болина. Онай энчу″ ни″ / З. Н. Болина. Известные люди из числа энцев: Пётр Спиридонович Болин (1897–1975 гг.); Кирилл Данилович Ямкин (1912–1971 гг.); Спиридон Петрович Болин (1927–1992 гг.); Николай Дмитриевич Болин (1929–1969 гг.); Участники Великой Отечественной войны; Традиционная одежда энцев: [фотографии]; Откуда появились земля и люди; Девушка и гагара; Два оленя; Два медведя; Заяц и росомаха; Мышка: [ненецкие сказки] / (Комарова) Л. П. Ненянг; Л. П. Ненянг (Комарова). Морошка / Е. Г. Сусой; пер. Д. С. Болина. Рассказы для маленьких: Два товарища; Кошка и птичка; Саночки; Сказка; Катя умывалась; Сумка; Травяная кукла; Лошадка; Хотела галка пить; Кукла; Розка; Гуси; Буквы; Белка и волк; Собака и её тень; Лодочка; Драка; Отец и сыновья / Л. Н. Толстой. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-98708-036-8 (в пер.).

Аннотация: Издание наиболее полно отражает сущность традиционной культуры энецкого народа. Сюда вошли тексты об истории и культуре энцев на русском и энецком языках, собранные воедино главным специалистом по энецкой культуре Таймырского Дома народного творчества Зоей Николаевной Болиной. В издании собраны разнообразные

тексты, характеризующие бытовые и духовные традиции энецкого народа. Стоит познакомиться хотя бы с содержанием книги, чтобы убедиться в её всеобъемлющем характере. Здесь и краткие справки об истории энецкого народа и о современном состоянии энецкого языка, статьи об ученых - исследователях энецкого языка и культуры, о ярких представителях энецкого народа - хранителях родного языка и культуры, сведения о первых книгах на энецком языке.

196. Болина, Зоя Николаевна (знаток энецкой культуры; 1950 –). **Энецкий картинный словарь (лесной диалект)** [Текст] / З. Н. Болина; худож.: И. И. Силкин, В. И. Батагай; отв. за выпуск Л. Ю. Попова; ред. В. Г. Заварзина; Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский дом народного творчества. - Дудинка: [б. и.], 2012. - 214 с.: цв.ил. - Рус. - Энец. - Из содерж.: Два оленя: сказка / Л. П. Ненянг. – **ISBN** 978-5-98708-014-6 (в пер.).

Аннотация: Это первая книга на энецком языке, которой могут пользоваться воспитатели детских садов, учителя начальных классов на занятиях по энецкому языку.

Энцы говорят на двух диалектах. В посёлке Воронцово Усть - Енисейского района - на диалекте маду, в посёлке Потапово Дудинского района говорят на диалекте бай. Словарь написан на диалекте бай. Пособие ориентировано на широкий круг читателей: учителей, преподающих энецкий язык, воспитателей детского сада, занимающихся в «языковом гнезде», для чтения в семейном кругу и для тех, кто интересуется энецким языком. Картинный словарь состоит из двух разделов: картинного и тематического. Для лучшего восприятия весь материал распределён по небольшим темам на двух языках - на энецком и русском.

197. Песни родной земли [Текст]: самодеятельный энецкий художник Иван Силкин / Министерство культуры Красноярского края, Краевое государственное бюджетное учреждение культуры Таймырский Дом народного творчества; авт.-сост. З. Н. Болина. - Дудинка; Красноярск: Sitall, 2014. - 50 с.: ил. - <Рус.>. - <Энец.>. - 500 экз. - **ISBN** 978-5-98708-038-2.

Аннотация: Художественный альбом «Песни родной земли» создан с целью, познакомить читателей с творчеством самобытного художника Ивана Ивановича Силкина, а также культурой энецкого народа. И.И.Силкин - энецкий художник, посвятивший своё творчество родной таймырской земле, природе, землякам.

198. Родное слово [Текст] = Кэрна" базаба": энецкие песни, сказки, исторические предания, традиционные рассказы, мифы / Таймыр. окр. центр нар. творчества; сост. К. И. Лабанаускас; рук. проекта О. Э. Добжанская; худож. Л. Т. Абдыкалыкова; ред. Д. С. Болина; ноты А. В. Корюков. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2002. - 339 с.: ил. - <Энец.>. - <Рус.>. - Библиогр.: с. 332-338. - 500 экз. - **ISBN** 5-09-005310-3.

Аннотация: Сборник составлен на основе материалов, собранных во время экспедиций в места проживания энцев. Вошедшие в книгу исторические предания, мифы, сказки, традиционные рассказы являются своеобразной энциклопедией истории энцев.

199. Сорокина, Ирина Петровна.
Словарь энецко-русский и русско-энецкий [Текст]: около 6000 слов: пособие для учащихся начальной школы / И. П. Сорокина, Д. С. Болина. - Санкт-Петербург: Просвещение, 2001. - 311 с. - (Языки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока). - <Рус.>. - <Энец.>. - 300 экз. - **ISBN** 5-09-002526-6 (в пер.).

200. Сорокина, Ирина Петровна.
Энецко-русский и русско-энецкий словарь [Текст]: около 6000 слов: учебное пособие для общеобразовательных учреждений / И. П. Сорокина, Д. С. Болина. - 2-е изд. - Санкт-Петербург: Филиал издательства «Просвещение», 2011. - 317, [2] с. + 21 см. - (Языки народов Севера, Сибири и Дальнего Востока). - <Рус.>. - <Энец.>. - **ISBN** 978-5-09-026876-9 (в пер.).
На пер. авт. не указаны.

201. Фольклор народов Таймыра (энецкий фольклор) [Текст] / Таймырский окружной центр народного творчества (Дудинка); сост. К. И. Лабанаускас. - Дудинка: [Б. и.], 1992. - 27 с. - <Рус.>. - <Энец.>. - Библиогр.: 28 назв. - Содерж.: Предисловие: [о книге и фольклоре энцев] / К. И.

Лабанаускас. Нэху' тазобэ; Сэ”о кати; Наро каре; Бахуо; Меню” о’ нио; Как появились белоносые гагары; Литература об энцах; Каплин Холю Николаевич: [фото энецкого сказителя; Воронцово, 1977 г.] ; Силкин Иван Иванович: [фото энецкого сказителя; Воронцово, 1973 г.]; Женщина в старинной энецкой парке: [фото; Воронцово, 1973 г.]; Тундровые энцы в ненецкой одежде: [фото; Воронцово, 1980 г.]. - 200 экз.

Аннотация: Настоящий сборник представляет собой первую попытку публикования энецкого фольклорного материала, накопленного в Таймырском окружном центре народного творчества. Включены произведения, записанные в пос. Воронцово от тундровых энцев Х. Н. Каплина, И. И. Силкина и Т. П. Турутина. Часть текстов параллельные энецко-русские, часть - только по-русски. Энецкие тексты записаны на диалекте маду.

Издания на языках коренных малочисленных народов Таймыра

202. Голос Севера [Текст]: сборник произведений участников второго литературного конкурса «Голос Севера» / Ассоциация коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации; редакторы-составители: Вейсалова Н. Г. [и др.]. - Санкт-Петербург: Президентская библиотека, 2019. - 558, [1] с.; 24 см. - 250 экз. – **ISBN** 978-5-6042137-6-6.

Текст на 17 яз. народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации.

Аннотация: Настоящее издание является итогом Второго литературного конкурса «Голос Севера». В сборнике представлены произведения известных, так и начинающих писателей-северян, прошедшие, конкурсный отбор в номинациях «Проза на языках коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации с переводом на русский язык» и «Поэзия на языках коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации с переводом на русский язык». Издание рекомендовано школьникам, родителям, учителям и преподавателям родного языка, литературы и культуры коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока РФ, а также читателям, интересующимся современным литературным творчеством северных этносов, его национально-культурным своеобразием, лексическим богатством языка. Все тексты на полных языках публикуются в авторской редакции.

203. Голоса тундры. Поют аборигены Таймыра: долганы, нганасаны, ненцы, энцы, эвенки [Текст] / оформ. Н. Карташов, М. Киреев, фото Д. Кожевников, отв. за вып. Г. О. Скалецкая; сост. О. Э. Добжанская. - Дудинка: Городской Центр народного творчества, 2004. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM). - (Международное десятилетие коренных народов мира).

Текст: долг., нган., ненец., энец., эвенк. яз.

204. Голоса тундры [Текст]**:** Традиционная музыка коренных народов Таймыра / МУК «Городской Центр народного творчества» (Дудинка); сост. О. Э. Добжанская; звукорежиссёр Н. А. Карташов; худож. оформ. М. С. Штыка; отв. за выпуск Г. О. Скалецкая; исп. К. Н. Уксусников [и др.]. - Дудинка: Городской Центр народного творчества, 2010. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM): зв. - (Международное десятилетие коренных народов мира). - <Долг.>. - <Нган.>. - <Эвенк.>. - <Энец.>.

205. Дорога к солнцу [Текст]: Ненецкие, долганские, нганасанские сказки / Сибирский федеральный университет; сост. Н. П. Копцева [и др.]. - Красноярск: [б. и.], 2018. - 1 эл. опт. диск (CD-ROM).

Содерж.: Ненецкие сказки; Евако-Не-ҋацекы: ненецкая

сказка; Няхар” нохо: ненецкая сказка; Си”ив-Пяльси-Нябако: ненецкая сказка; Девочка-сиротка: ненецкая сказка; Три Нохо: ненецкая сказка; Сестра семи братьев: ненецкая сказка; Долганские сказки; Ат Уола аталамии букатыыр: долганская сказка; Аталамии-богатырь: долганская сказка; Убай-балыс: долганская сказка; Брат и сестра: долганская сказка; Ус Эдьий-балыс кыргыттар: долганская сказка; Три девушки родные сестры: долганская сказка; Нганасанские сказки; Три девушки и пурга: нганасанская сказка; Три девушки и пурга: нганасанская сказка; Сяйбє куєдяґа мане: нганасанская сказка; Семь перевалов: нганасанская сказка.

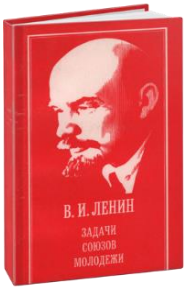
Аннотация: Сборник «Дорога к солнцу» включает сказки на ненецком, долганском, нганасанском языках с переводом, в большей или меньшей степени приближенным к оригинальному тексту, на русский язык. При серьёзной трансформации традиционной культуры коренных северных народов подобные издания приобретают особую ценность. Они расширяют языковое пространство и тем способствуют сохранению основ национальных культур, восстановлению традиционной бытовой среды. Для учителей, старших школьников и всех, кто заинтересован в изучении родных языков.

206. Есть Таймыр единственный... [Текст]: кн. стихов таймырских школьников / [сост. М. И. Попова]. - Санкт-Петербург: Дрофа, 2005. - 167 с.: ил + 29 см. - (Библиотека Таймырского (Долгано-Ненецкого) автономного округа). - Рус. - Долг. - Нган. - Ненец.

Содерж.: Таймыр: [стихотворение] / Оксана Дианова. На Севере: [стихотворение] / Настя Балашова. Вьюге; Северное сияние: [стихотворения] / Вика Лисицина. Сияние: [стихотворение] / Надя Большакова. Тундра: [стихотворение] / Серёжа Павлов. Охотничий обычай; Маленькая девочка: [стихотворения] / Федя Турдагин. Весна; Олени: [стихотворения] / Павлик Лисицын. Колокольчик;

Плыли мы в лодке с отцом по реке: [стихотворения] / Аня Аксёнова. Соловушке: [стихотворение] / Алена Симакина. Кукла: [стихотворение] / Аня Анцыферова. Кукла: [стихотворение] / Таня Безруких. Однажды в тундре: [стихотворение] / Саша Костеркин. Облако: [стихотворение] / Ира Кудрякова. У окна: [стихотворение] / Вика Аксёнова. Подарок: [стихотворение] / Нина Аксёнова. Счастье; Арбуз; Осенью: [стихотворения] / Ася Костеркина. Осенью мать посадила у крыльца калиновый куст: [стихотворение] / Алена Сотникова. Библия: [стихотворение] / Рома Костеркин. Чайник: [стихотворение] / Марина Барсукова. Виктору Цою: [стихотворение] / П. Столыпина. Осёл и козёл: [стихотворение] / Павлик Сахатин. День рождения: [стихотворение] / Галя Порбина. В день рождения; Не забывай язык родной: [стихотворения] / Настя Сотникова. Стихотворения победителей конкурса «Есть Таймыр единственный...»; Как объяснить?: [стихотворение] / Ксения Ноговицина. Таймыр, ты мой родной, единственный: [стихотворение] / Лидия Велигурова. Люблю тебя, Таймыр родной: [стихотворение] / Ирина Мальцева. Таймыр манит своими красками: [стихотворение] / Елена Зинкина. Думы о тундре: [стихотворение] / Кристина Катыгинская. Хатанга: [стихотворение] / Андрей Сидоров. Таймыр: [стихотворение] / Мария Эспок. - 1000 экз. - **ISBN** 5-94745-160-3.

Аннотация: В книге собраны стихи детей Таймырского автономного округа (прежде всего авамских школьников). Основная часть стихов переведена с русского языка на долганский, нганасанский и ненецкий. В качестве иллюстраций в книге использованы рисунки детей из альбома «Таймыр глазами детей» (составитель Марина Жаркова).



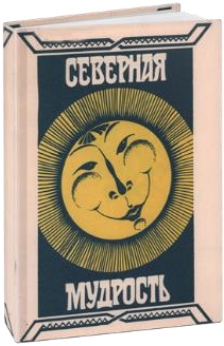
207. Ленин, Владимир Ильич (1870 – 1924).

Задачи союзов молодёжи [Текст] / В. И. Ленин; [послесл. Замышляева В. И.]. - Красноярск: Книжное издательство, 1988. - 94, [2] с. + 18 см. - Текст парал.:

рус., эвенкс., долг., ненец. - 3000 экз. - **ISBN** 5-235-00620-8.

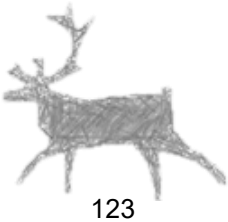
Посвящается 70-летию Всесоюзного Ленинского Коммунистического Союза Молодежи. Загл. также: эвенкийс., долг., ненец. Посвящается 70-летию ВЛКСМ.

Аннотация: Речь В. И. Ленина «Задачи союзов молодёжи» публикуется впервые на эвенкийском, ненецком, долганском языках.



208. Северная мудрость [Текст]: Пословицы и поговорки долган, ненцев, нганасан / сост. А. В. Левенко; лит. обработка В. Ермаков; авт. текста на долг. яз. Н. А. Попов; авт. текста на ненец. яз Л. П. Ненянг; авт. текста на нганас. яз. А. Ч. Момде; рец. Е. Е. Аксёнова; худож. В. В. Егоров. - Красноярск: Красноярское книжное издательство, 1991. - 37 с. - Рус. - Долг. - Ненец. - Нган.

Из содерж.: Народное достояние: [фольклорное наследие коренных народов Таймыра] / А. Левенко. Долганы: [о народности]; Долганские пословицы и поговорки; Долганские пословицы и поговорки: [на долганском языке]; Ненцы: [о народности]; Ненецкие пословицы и поговорки; Ненецкие пословицы и поговорки: [на ненецком языке]; Нганасаны: [о народности]; Нганасанские пословицы и поговорки; Нганасанские пословицы и поговорки: [на нганасанском языке]. - 1000 экз. - **ISBN** 5-7479-0207-5.



209. Языки народов России. Красная книга [Текст]: энциклопедический словарь-справочник / Ин-т лингвист. исслед. РАН, Московский гос. лингвист. ун-т, Центр языков и культур Северной Евразии им. кн. Н. С. Трубецкого. - Москва: Academia, 2002. - 378 с.

Из содерж.: Долганский язык / Н. М. Артемьев. Нганасанский язык / Е. А. Хелимский. Ненецкий язык / Е. А. Хелимский. Эвенкийский язык / Н. Я. Булатова. Энецкий язык / Д. С. Болина, Е. А. Хелимский. Европейская хартия о региональных языках или языках меньшинств; Европейская хартия о региональных языках и языках меньшинств: пояснительный доклад; «Об общих принципах организации общин коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока Российской Федерации»: федеральный закон; «О гарантиях прав коренных малочисленных народов РФ»: федеральный закон; «О едином перечне коренных малочисленных народов РФ»: постановление Правительства РФ от 24.03.2000 г. № 255. – 5000 экз. - **ISBN** 5-87444-149-2 (в пер.).

Аннотация: Язык каждого этноса самоценен и уже в силу этого обстоятельства нуждается в тщательном изучении и бережном сохранении. Такова главная идея, которой руководствовались авторы справочника. Ими предпринята попытка не только рачительной инвентаризации языков, над которыми нависла угроза исчезновения, но и системного описания последних. Ибо со знанием предмета охранных мероприятий напрямую связана их эффективность. В книге представлены словарные статьи, содержащие сведения о носителях языка, ареале его распространения, социолингвистические данные, комплекс собственно лингвистических характеристик, рекомендации по сохранению и развитию языка. Изложение каждой из них подчинено строгой типовой схеме. В качестве приложения публикуются международные и российские нормативные акты о региональных языках и малочисленных этносах. Для управленческого персонала, сотрудников органов массовых коммуникаций, филологов, историков, культурологов, специалистов по этнологии и другим, обществоведческим и гуманитарным дисциплинам.

Именной указатель

Абдыкалыкова Л. Т. 198
Айзенштадт А. М. 148
Акимов В. 95
Аксёнова Е. А. 33
Аксёнова Е. Е. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13,14, 15, 16, 17, 19, 20, 30, 50, 54, 55, 58, 69, 95, 165, 208
Алексеев Н. А. 63, 178
Алексеева Г. Г. 63
Ампилогов О. 16
Андреева Т. Е. 149
Андрианов Д. Ф. 65
Антонова А. 61
Артемьев Н. М. 18, 19, 20, 39, 42, 43, 45, 55, 60, 209
Афанасьев Е. Ф. 190
Барболина А. А. 4, 5, 7, 13, 14, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 40, 41, 47, 51, 60, 62, 71
Бармич М. Я. 71, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 116, 119, 142
Баскакова Е. Е. 96
Батагай В. И. 196
Батаева Л. В. 30, 31
Белая Э. М. 28
Бельмач Е. 164, 176
Бельтюкова Н. П. 12
Берелтуева Д. М. 150
Бети В. А. 93, 94
Бетту В. П. 32, 46
Бетту Е. С. 29, 33, 36, 42
Бетту Л. Д. 8, 34, 39
Бойцова А. Ф. 170, 171
Бойченко Ю. 3
Болдырев Б. В. 152, 153

Болина Д. С. 93, 94, 194, 198, 199, 200, 209
Болина З. Н. 195, 196, 197
Болина-Укочер Т. В. 29, 154, 189
Борисенко А. В. 85
Булатова Н. Я. 156, 157, 158, 192, 193, 209
Варламова (Кэптукэ) Г. И. 159
Василевич Г. М. 186
Васильева М. 151
Вейсалова Н. Г. 202
Власов В. 61
Воронина-Салаткина К. И. 155
Вощенков В. М. 95
Вэлло И. А. 92
Герасимов А. В. 82
Гладкова Н. И. 160, 161, 162
Глашкин М. Ю. 56
Градинаров Ю. И. 36
Гусев В. Ю. 75
Добжанская О. Э. 37, 68, 78, 82, 93, 94, 198, 203, 204
Дроков С. 29
Дюкарева А. И. 120
Егоров В. В. 155, 208
Ерёмина Н. А. 62
Ерёмина Т. С. 13
Ермаков В. И. 155, 188, 207
Ермоленко К. 59
Ефремов П. Е. 1, 44, 63
Жаркова Г. Н. 62
Жданова Т. Ю. 75
Жовницкая-Турдагина С. Н. 29, 66, 67, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 77
Жохов А. Н. 29
Заварзина В. Г. 143, 145, 196
Зорин А. И. 10

Инешина З. Г. 178
Ицков Г. 41
Каланов Н. 29
Калинин В. С. 29, 93, 94
Калитин Н. Р. 164
Канюкова Р. И. 114
Карташов Н. А. 203, 204
Киргизов Н. М. 8
Киреев М. 203
Ковалёва З. И. 165, 166, 167, 168, 193
Ковальчук В. 148
Кожевников Д. Ю. 28, 29, 82, 203
Коковкин А. В. 163
Колесникова В. Д. 169
Копцева Н. П. 205
Корюков А. В. 37, 58, 61, 65, 95, 198
Костеркин Д. Д. 29, 80
Костеркина Н. Т. 75
Кошеверова Т. М. 12
Коянто В. 95
Кравец В. Е. 10, 11, 13, 15, 17
Кудря А. А. 153, 165, 170, 171
Кудрякова Н. С. 38, 41, 42, 46, 57
Кульбертинова М. П. 178
Кэптукэ Г. И. 172
Лабанаускас К. И. 37, 77, 98, 120, 195, 198, 201
Лаптукова И. А. 34, 38, 39
Лапуко А. Т. 157, 179, 193
Лебедева Е. П. 173
Левенко А. В. 3, 29, 208
Ледков В. Н. 95
Ленин В. И. 207
Леханова Ф. М. 175
Масленников Л. 11

Мешков В. И. 14
Мойбо М. 29
Молчанов Б. Н. 14
Момде А. Ч. 75, 208
Момде В. С. 76
Мухачёв А. Д. 29
Мыреева А. Н. 159, 174, 191
Наделяев В. М. 7
Налтанова Л. Е. 8
Немтушкин А. Н. 79, 95, 176, 177, 184, 185
Ненянг А. И. 99, 100, 101
Ненянг Л. П. 29, 50, 54, 95, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 111, 114, 128, 196, 208
Ненянг М. А. 99, 100, 101, 110
Ниеми Я. 111
Никифорова В. С. 37
Николаев В. Р. 29
Николаева Н. Н. 178
Носкович Н. А. 90
Няруй В. Н. 87, 88, 89, 90, 91
Оёгир Н. К. 188
Осенчаков Б. Н. 87
Осипова Л. Г. 157, 179, 193
Павлюченкова Е. Н. 10
Пайн А. 10
Пайн С. 15
Пальчина Т. 29
Парфирьев В. Н. 19, 20, 37
Перов Р. Ю. 143
Перфилова Г. В. 72
Петров А. А. 18
Петров В. Т. 44
Петров Д. Д. 120
Пикунова З. Н. 162, 169, 179, 180, 181, 182, 183

Пикунова И. Р. 181, 182
Полторыхин Г. Г. 29
Попов Н. А. 10, 29, 30, 31, 41, 42, 43, 45, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 208
Попова Л. Ю. 8, 15, 29, 34, 39, 41, 46, 71, 143, 145, 195, 196
Попова М. И. 50, 51, 54, 206
Попова Я. Н. 113
Поротов Е. Е. 40. 41, 62
Поротова О. Д. 34, 39, 62
Поротова Ю. 40
Прокопкин Д. А. 8
Просеков А. А. 3
Пушкарёва Е. Т. 91, 96
Пушкин А. С. 50, 56, 184, 185
Рандин В. А. 36
Рачинская М. А. 146, 147
Роббек В. А. 152, 160
Рожин А. И. 114, 115, 121, 122, 134
Рудинская А. Д. 58
Рудинская В. Н. 59
Саватеева Е. В. 146, 147
Саввинов А. И. 62
Салаткин С. Г. 184, 185, 188
Самойлова Е. Н. 117, 119, 142
Сацкая В. Е. 120
Сверчкова Ю. Д. 163, 169, 187
Селютина И. Я. 149
Семенюк Р. Г. 13, 14
Силкин И. И. 195, 196, 197, 201
Скалецкая Г. О. 37, 182, 203, 204
Слабков В. М. 65
Сорокина И. П. 199, 200
Сотникова И. П. 43, 45, 55

Суздалова А. А. 34, 38, 39, 59
Супрунюк А. С. 29. 41
Сусой Е. Г. 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 139, 140
Талеева Е. М. 115, 135, 136
Таранец В. С. 98
Терещенко Н. М. 138, 139, 140
Торикка-Геленшер Р. 112
Тощев А. 29
Трофимов Н. Г. 191
Турдагин М. С. 77
Турдагина Л. Я. 71
Туров С. Ф. 171
Убрятова Е. И. 7, 63
Уксусников К. Н. 204
Фёдорова А. П. 6, 10, 151
Фудзирисо С. 60
Хаапалайнен А. 112
Ханзерова И. 112
Харючи Г. П. 191
Хелимский Е. А. 81, 209
Циолик Н. Е. 70, 146
Чарду В. И. 61. 64
Чарду М. В. 61, 65, 95
Чугунов В. 40, 41
Шедченко А. Е. 6
Шейкин Ю. И. 78
Штыка М. С. 82, 204
Янгасова Н. М. 127
Яптик Е. С. 144
Яптунэ О. Х. 143
Яптунэ Р. П. 93, 94, 98, 118, 143, 145, 146, 147
Яунгад Х. Х. 127
Яхнин Л. А. 4, 10, 13, 15, 17